



École nationale de théâtre  
du Canada  
— LE TALENT S'Y RÉVÈLE DEPUIS 50 ANS

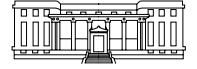
2010-2011

52<sup>E</sup>  
RAPPORT  
ANNUEL



LE TALENT S'Y  
RÉVÈLE  
DEPUIS 50 ANS





## TRANSFORMEZ VOTRE PASSION EN PROFESSION

L'École nationale de théâtre du Canada (ÉNT) se distingue comme l'un des rares établissements de formation artistique à aborder toutes les composantes de la pratique théâtrale. Fondée en 1960 et située à Montréal, elle offre, tant en français qu'en anglais, une formation professionnelle en Interprétation, en Écriture dramatique, en Mise en scène, en Scénographie et en Production.

**L'ÉNT est une institution autonome à but non lucratif.** Son financement provient en majeure partie de subventions gouvernementales. Elle compte également sur des revenus générés par ses propres activités, y compris ses campagnes de financement privé. Sous l'égide d'un Conseil d'administration et d'un Bureau des gouverneurs réunissant une cinquantaine de membres bénévoles provenant de toutes les provinces du Canada, l'École détermine elle-même le contenu de ses programmes de formation et son fonctionnement quotidien.

## L'EXPÉRIENCE D'UN ART COLLECTIF

L'École mise sur une expérience pratique de l'interdépendance des métiers de la scène pour favoriser la maîtrise de cet art collectif qu'est le théâtre. Ses étudiants travaillent en étroite collaboration avec leurs pairs des autres programmes de formation et développent ainsi une connaissance plus fine et un respect plus grand de l'apport des différents concepteurs et artisans de l'équipe théâtrale. Tous les cours et les exercices publics ont lieu à l'École et au Monument-National – un magnifique édifice plus que centenaire comportant quatre salles de spectacle et une salle de répétition, dont l'ÉNT est propriétaire.

## UNE FORMATION LIÉE AU THÉÂTRE ACTUEL

Les quelque 160 étudiants de l'École reçoivent une formation en grande partie individualisée et dirigée par des artistes et des créateurs qui façonnent le théâtre d'aujourd'hui. Ces liens directs et quotidiens permettent aux étudiants de tisser des relations privilégiées avec la communauté théâtrale. Ces artistes enseignants sont de véritables guides, des mentors, qui facilitent le passage de la vie étudiante à la réalité professionnelle. C'est pourquoi les finissants s'intègrent aussi rapidement à la profession au terme de leur passage à l'École.

## LES DIPLÔMÉS FONT LEUR MARQUE

L'École a déjà formé environ 1 900 professionnels du théâtre et des arts de la scène. La qualité de son enseignement s'apprécie par les succès que remportent ses diplômés tant au théâtre, au cinéma, à la télévision, à l'opéra que dans d'autres disciplines de la scène, au Canada et à l'étranger. Ils représentent l'apport le plus précieux de l'École nationale de théâtre à la société. Plusieurs noms parlent d'eux-mêmes : Emmanuel Bilodeau, Denis Bouchard, David Boutin, Benoît Brière, Dominic Champagne, René Richard Cyr, Yves Desgagnés, Sylvie Drapeau, Roy Dupuis, Carole Fréchette, Élise Guilbault, Nicole Leblanc, Dominique Lemieux, Michel Lemieux, Jacques L'Heureux, Ann-Marie MacDonald, Fanny Mallette, Wajdi Mouawad, François Papineau, Serge Postigo, Sophie Prigent, Gilles Renaud, Stéphane Roy, Guy Simard, Jean-Nicolas Verreault, et d'autres encore.

(p. 1)

## L'ÉCOLE

### ÉCOLE NATIONALE DE THÉÂTRE DU CANADA

5030, rue Saint-Denis  
Montréal (Québec) H2J 2L8  
Canada

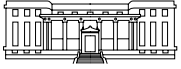
Tél. : 514 842-7954 ou  
1 866 547-7328 (Canada et États-Unis)

Télé. : 514 842-5661

Courriel : [info@ent-nts.ca](mailto:info@ent-nts.ca)

Site Internet : [ent-nts.ca](http://ent-nts.ca)





2010-2011



## COMITÉ DE GESTION

### DIRECTEUR GÉNÉRAL

Simon Brault, O.C., O.Q.

### DIRECTRICE ARTISTIQUE DE LA SECTION FRANÇAISE

Denise Guilbault

### DIRECTRICE ARTISTIQUE DE LA SECTION ANGLAISE

Sherry Bie

### DIRECTEUR ADMINISTRATIF

Luc Pelletier

## PRÉSIDENT D'HONNEUR

Sous le distingué patronage de Son Excellence le très honorable  
David Johnston, C.C., C.M.M., C.O.M., C.D.  
Gouverneur général du Canada

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

AU 31 JUILLET 2011

### PRÉSIDENTE

Jodi White, ON

### VICE-PRÉSIDENTS

Jean-Claude Baudinet, QC

D'Arcy Levesque, AB

David Roffey, ON

Patrick D. M. Stewart, BC

### TRÉSORIER

Simon Dupéré, QC

### SECRÉTAIRE

Linda Caty, QC

### CONSEILLER JURIDIQUE HONORAIRE

Bernard A. Roy, QC

### MEMBRES

Bernard Amyot, QC

Alan Blevis, USA

Marc Blondeau, QC

Richard Brott, ON

J. Edward Johnson, QC

Kaaren Hawkins, MB

Glenn O'Farrell, ON

Paul Robillard, QC

Patricia S. Rubin, ON

## BUREAU DES GOUVERNEURS

AU 31 JUILLET 2011

David Appel, ON

\* Herbert C. Auerbach, BC

Marcia Babineau, NB

\* Jean Pol Britte

John E. Carstairs, MB

Tullio Cedraschi, QC

Joan M. Cleather, NS

Gil Desautels, QC

\* James de B. Domville, QC

Gordon P. Jones, NF

Pamela Kendel-Goodale, SK

Brenda Jones Kinsella, BC

\* Marie Lambert, C.M., QC

Robert E. Landry, C.M., QC

Pierrette Lucas, QC

Sheila Martin, QC

Margaret Martinello, PE

\* Monique Mercure, C.C., QC

Guy Mignault, ON

William Millerd, C.M., BC

Patricia M. Moore, AB

Caroline Mulroney Lapham, ON

Marissa Nuss, QC

Thomas Peacocke, C.M., AB

Eleanore Romanow, SK

\* Jean-Louis Roux, C.C., QC

Jeff Sims, BC

Jay Alan Smith, ON

\* Samuel Sniderman, C.M., ON

Nalini Stewart, ON

\* Yvon Turcot, QC

\* Gouverneurs à vie

PARTENAIRES PUBLICS ENTRE LE 1<sup>ER</sup> AOÛT 2010 ET LE 31 JUILLET 2011

L'ÉCOLE NATIONALE DE THÉÂTRE DU CANADA REÇOIT DES SUBVENTIONS DE SOURCES GOUVERNEMENTALES PROVENANT DE PARTOUT  
AU PAYS QUI REFLÈTENT L'INTÉRÊT ET LA CONFIANCE QUE L'ÉCOLE CONTINUE DE GÉNÉRER D'UN OcéAN À L'AUTRE. ELLE REMERCIE :



## TABLE DES MATIÈRES

---

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE, <b>JODI WHITE</b>	4
MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL, <b>SIMON BRAULT</b> , O.C., O.Q.	6
PROGRAMMES, CANDIDATS, ÉTUDIANTS ET DIPLÔMÉS 2011	11
CAMPAGNE MAJEURE <i>LE TALENT S'Y RÉVÈLE</i>	16
CAMPAGNE ANNUELLE	19
DONS À DES FONDATIONS COMMUNAUTAIRES	22
FONDS DE BOURSES	23
MESSAGE MINISTÉRIEL	29
RAPPORT DES VÉRIFICATEURS ET ÉTATS FINANCIERS AU 31 JUILLET 2011	30

### RAPPORT ANNUEL 2010-2011

COORDINATION : MAUREEN VEILLY

TRADUCTION (MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE) : ANNE VIAU

RÉVISION : VÉRONIQUE DESJARDINS

PHOTOS : SGT SERGE GOUIN, RIDEAU HALL © 2011 BUREAU DU SECRÉTAIRE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL DU CANADA (PAGE 27),

MAXIME CÔTÉ (2<sup>e</sup> DE COUVERTURE, PAGES 6 ET 11 À 16) ET CHRISTIAN BLAIS (PAGES 4 ET 10)

ILLUSTRATIONS : LAURENCE GAGNON (PAGES 7, 13, 17, 22) ET SARA-CLAUDE LÉPINE (PAGES 1, 2, 8, 19, 23 ET 24) (SCÉNOGRAPHIE, 2011)

CONCEPTION GRAPHIQUE : LAURENT PINABEL

IMPRESSION : QUADRISCAN

Impression en octobre 2011



## MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE



**JODI WHITE**

Présidente du Conseil d'administration et  
du Bureau des gouverneurs

Il y a plus de cinquante ans, seize Canadiens déterminés ont jeté les bases de ce qui est devenu l'École nationale de théâtre du Canada. Ils ont fait des choix précis qui nous guident toujours aujourd'hui :

- L'École doit refléter notre pays, ses deux cultures fondatrices et ses deux langues;
- Elle doit être implantée à Montréal, car c'est la ville qui permet le mieux d'honorer cet engagement, mais aussi de rejoindre le pays tout entier;
- Elle doit offrir une formation du plus haut niveau aux créateurs, aux concepteurs, aux interprètes et aux spécialistes de la production, qui va stimuler leur potentiel créatif dans un environnement qui valorise la liberté artistique, s'adapte à l'évolution du pays et du monde, et prépare leur capacité à contribuer à notre société tout au long de leur carrière.

La vision éclairée des membres de ce groupe fondateur est toujours vivante. Nous avons la responsabilité d'y faire honneur et d'en être les gardiens pour les cinquante prochaines années.

Nous allons clore une année mémorable de célébrations et de réflexions. Nous avons tissé des liens forts entre les étudiants, le personnel, les diplômés, d'anciens membres du personnel, des fondateurs, les gouverneurs, nos partenaires gouvernementaux et des citoyens qui nous ont appuyés partout au pays. De nombreuses initiatives nationales ont ponctué cette année. J'aimerais évoquer seulement trois ici.

- Pour une institution de la taille de l'École, assurer une présence sur le plan national est un énorme défi, même si une réputation d'excellence et des réalisations marquantes la précèdent. Et pourtant, à l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire, le talent de nos finissants s'est pleinement révélé au Bluma Appel (Toronto), au Theatre Calgary, au Arts Club (Vancouver), au Centre national des Arts (Ottawa), au Neptune Theatre (Halifax), au Théâtre Centaur (Montréal) et enfin, à Rideau Hall (Ottawa). Je tiens d'ailleurs à remercier notre personnel et le Bureau des gouverneurs d'avoir contribué au succès de ces événements.
- Une série de publicités télévisées, en français et en anglais, mettant en vedette d'éminents diplômés, a été vue par des centaines de milliers de téléspectateurs canadiens. Un message clair et évocateur.

### Membres fondateurs

de l'École nationale de théâtre du Canada :

David Gardner (président)

Colonel Yves Bourassa

Donald Davis

Jean Gascon

Gratien Gélinas

Michael Langham

Pauline McGibbon

Mavor Moore

David Ongley

Tom Patterson

Jean Pelletier

Jean-Louis Roux

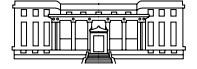
Roy Stewart

Powys Thomas

Vincent Tovell

Herbert Whittaker

Michel Saint-Denis, conseiller spécial



---

## MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

---

• Nous avons lancé une grande campagne de financement pour nous assurer un avenir financier solide. Deux des plus remarquables PDG canadiens, Louis Vachon, de la Banque Nationale du Canada, et Gerry McCaughey, de CIBC, ont relevé le gant, et à mi-campagne, nous sommes très optimistes quant aux résultats finaux.

J'ai une confiance aveugle en notre capacité à aller de l'avant parce que je connais la force de notre talent collectif et l'étendue de nos relations.

Nous sommes conscients de l'importance de préserver les acquis du passé tout en innovant, et c'est ce qui a conduit le Conseil d'administration à adopter le plan d'affaires 2012-2015, lequel déclare que : « L'ÉNT est entrée dans une nouvelle phase de son développement en réaffirmant les approches artistiques, pédagogiques et organisationnelles fondamentales qu'elle privilégie depuis sa création et en adoptant des façons de faire qui lui apparaissaient jusque-là hors de portée. »

Notre Bureau des gouverneurs rassemble d'exceptionnels Canadiens provenant de partout au pays qui consacrent leur temps et leur énergie à une école qu'ils ont appris à aimer. Je remercie chacun d'entre eux du fond du cœur pour leur appui et leur enthousiasme au cours de cette année passionnante.

S'il est vrai qu'une école est, par essence, un lieu de transition et d'évolution, cela l'est d'autant plus dans le cas d'une école de théâtre, étant donné la nature même de l'expérience artistique. Au nom du Bureau des gouverneurs et du Conseil d'administration, je suis heureuse de réaffirmer notre engagement à poursuivre cette transformation positive.

**Jodi White**

Présidente du Conseil d'administration et du Bureau des gouverneurs



---

## MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL



**SIMON BRAULT**, O.C., O.Q.  
Directeur général

# L'AVENIR, C'EST MAINTENANT

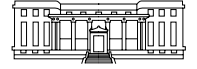
## ARRÊTS SUR IMAGES

Comment rendre compte d'une année aussi intense, diversifiée et inhabituelle en quelques paragraphes ? C'est la question qui m'a taraulé au moment d'entamer la rédaction de ce mot.

Après avoir parcouru mon agenda électronique et dressé la liste exhaustive des activités réalisées depuis l'été 2010, j'ai opté pour une approche impressionniste : celle des arrêts sur images.

En voici donc quelques-uns, sous forme de notes lapidaires.

- Un matin de printemps de 2010. Salle de réunion de l'agence orangetango. Après des semaines de cogitation et de création, on nous présente les premières déclinaisons de la campagne de communication *L'École nationale de théâtre : le talent s'y révèle depuis 50 ans*. On ira sur les ondes télévisuelles et sur Internet, on pavosera les rues de Montréal et les façades de nos édifices en tablant sur la notoriété d'une douzaine de nos diplômés. Magnifique et excitant !
- Le 2 novembre 2010, en matinée. C'est le jour J : le lancement officiel de l'année de célébration de notre cinquantenaire. La salle Ludger-Duvernay du Monument-National est bondée. À deux reprises, l'émotion s'imisce furtivement et tente de me casser la voix pendant une brève allocution évoquant notre histoire. Pourtant, je l'avais répétée.
- Quelques jours plus tard, à la campagne. Sur la grande table en bois, j'ai disposé les 10 pages du cahier spécial du *Devoir* intitulé « L'École nationale a 50 ans – Un rêve est devenu réalité ». Je téléphone à Denise Guilbault – la directrice artistique de la section française – pour la féliciter comme elle le mérite.



## MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

• Le 7 mars 2011, dans l'avion entre Vancouver et Halifax. Debout dans l'allée, je converse avec nos finissants en Acting avec qui j'ai le plaisir de vivre l'intense magie d'une tournée d'une semaine, littéralement d'un océan à l'autre. On parle de l'avenir du théâtre, de leurs projets personnels, de lectures, des artistes qui sortent des sentiers battus et des joies de la création.

• Fin mars 2011, Banque CIBC à Toronto. Louis Vachon, président et chef de la direction de la Banque Nationale du Canada, me rejoint pour une rencontre de travail avec son confrère Gerry McCaughey, président et chef de la direction de la banque CIBC, qui copréside avec lui la campagne de financement privé lancée à l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire. On mesure nos avancées et évalue ce qu'il reste à faire pour atteindre nos objectifs. L'École est privilégiée de pouvoir compter sur l'engagement personnel de leaders économiques de cette trempe.

• Le 6 avril 2011, 22 h 30. Notre autobus s'arrête devant une modeste pizzeria de Gatineau. Les 24 étudiants qui ont joué ce soir à Rideau Hall pour le gouverneur général du Canada et ses invités n'ont pas eu le temps de manger à leur faim. L'adrénaline et la fierté d'avoir si bien représenté l'École sont canalisées dans des conversations joyeuses dans les deux langues. C'est la fête! En me rasseyant dans l'autobus qui fonce dans la nuit vers Montréal, je songe à l'immense chance que j'ai d'être entouré depuis presque 30 ans d'étudiants qui, eux, ont toujours 20 ans.

• Une autre giboulée d'avril. La météo n'est vraiment pas clémente et les coûts de chauffage de l'immense hangar désaffecté que nous prêtent les Quais du Vieux-Port de Montréal pour créer *embouteillageS* – le spectacle-déambulatoire imaginé par la section française pour les 50 ans de l'École – me préoccupent. Mais, pour le moment, c'est la conférence de presse, sur le point de commencer, qui seule importe. Nous sommes sur une scène érigée au milieu de ce vaste espace ponctué par les véhicules et les équipements scéniques installés par les étudiants en Production depuis trois semaines. La plupart des 27 auteurs et des 8 metteurs en scène professionnels sont là, avec nos professeurs, nos invités et 70 de nos étudiants qui sont partie prenante du projet. Nous annonçons un spectacle qui sera un véritable événement théâtral urbain. Et la promesse sera très bien tenue.

• Début août. L'École est encore calme. Sur mon écran, je fais défiler un document intitulé « Proposition préliminaire de traitement vidéo pour la pièce *En français comme en anglais, it's easy to criticize* ». Inspirant et prometteur. Comme point culminant de l'année du cinquantième, nous voulions offrir à tous nos finissants une plate-forme artistique – bilingue et technologiquement enrichie – sous la direction de deux metteurs en scène, l'un de Toronto et l'autre de Québec, qui ont été formés dans nos murs. Le processus créatif est bien enclenché. Tout est encore possible. Le théâtre se réinvente, un projet à la fois.





## MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Évidemment, ces quelques arrêts sur images s'insèrent dans un film ambitieux qui ne sera pas terminé avant le 30 octobre 2011. Et nous savons déjà que la dernière image dirigera nos regards vers la ligne d'horizon...

## UNE ANNÉE FASTE SUR LE PLAN PÉDAGOGIQUE

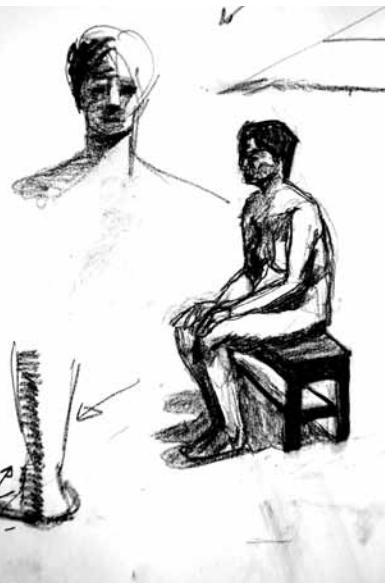
Un des défis majeurs de l'année 2010-2011 consistait à fêter les 50 ans de l'École en invitant nos étudiants au cœur des célébrations et cela, sans nuire à l'enseignement. Ainsi, nous avons planifié une série d'activités qui s'inscrivaient dans le prolongement de notre calendrier habituel tout en créant des moments forts permettant de repousser les frontières de la recherche, de l'expérimentation et de l'apprentissage.

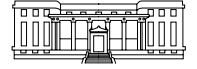
Par ailleurs, la préparation d'un nouveau plan d'affaires triennal (2012-2015) a permis d'engager les directions des programmes dans une réflexion en profondeur sur les enjeux que pose la formation d'une nouvelle génération de créateurs et d'interprètes de théâtre. Cette réflexion a eu un impact direct sur la conduite de la campagne de financement privé qui vise à doter l'École des outils nécessaires pour relever les défis que posent la création, la production et la diffusion du théâtre à l'ère des contenus sur demande, de la dématérialisation et de l'interactivité.

Enfin, l'entrée en scène des nouvelles directrices de nos deux programmes de Production – Andrea Lundy et Louise Roussel – arrive à point nommé. En effet, elles amènent à l'École une connaissance et une compréhension profondes des dimensions artistiques et technologiques du théâtre actuel grâce à leur collaboration de longue date avec certains des plus grands créateurs de ce pays, comme Robert Lepage et Daniel Brooks.

## S'ÉQUIPER POUR L'AVENIR

L'exercice financier qui prenait fin le 31 juillet 2011 aura été celui de tous les records. En effet, grâce à l'augmentation significative de la subvention récurrente de Patrimoine canadien, à l'aide supplémentaire que nous a consentie le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec (MCCCF) pour nos 50 ans, à la hausse remarquable des revenus du Monument-National et à une progression des dons et commandites, nous avons pu compter sur une croissance de 9% de nos revenus de fonctionnement qui ont atteint 7,8 millions de dollars.





---

MESSAGE  
DU DIRECTEUR  
GÉNÉRAL

Par ailleurs, nous avons fracassé un autre record en obtenant des dons et promesses de dons de plus de 5 millions de dollars dans le cadre de notre campagne majeure. Une partie importante de ces dons augmentera des fonds de dotation qui sont gérés par l'École ou détenus par sept fondations communautaires pour notre seul bénéficiaire. Enfin, les rendements de nos investissements ont été tels que les soldes de nos fonds grevés d'affectations (bourses aux étudiants, mise en scène, écriture dramatique et immobilisation) ont connu une augmentation nette.

Les dépenses additionnelles reliées au 50<sup>e</sup> anniversaire ont été de nouveau défrayées grâce à des dons et commandites privés ainsi qu'à des subventions spéciales. Par ailleurs, nous avons accéléré un rattrapage salarial devenu incontournable pour que l'École puisse continuer d'attirer les meilleurs formateurs.

## MERCI, MADAME LA PRÉSIDENTE !

Les clameurs de la fête ne se sont pas encore éteintes que déjà nous contemplons les fruits des grands efforts consentis depuis le premier jour où nous en évoquons les contours. Nous sommes maintenant mieux équipés que nous l'étions il y a deux ans à peine pour relever les défis que j'ai évoqués. Les lendemains de la fête sont remplis de promesses car notre attention ne cesse de se concentrer sur l'avenir.

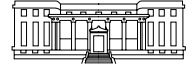
J'aurai d'autres occasions de féliciter et de remercier les femmes et les hommes qui ont cru à cette école au point d'en célébrer les accomplissements en participant à sa refondation. Mais puisqu'elle a choisi de s'avancer sur la scène pour faire son dernier salut à titre de présidente, je ne peux passer sous silence les immenses mérites de Jodi White. En effet, c'est sous sa gouverne que cette refondation a été pensée, orchestrée et mise en œuvre. Jodi White a consciemment provoqué une symbiose entre leadership partagé et gouvernance éclairée. Merci, madame la présidente ! L'École est en phase avec ses rêves et ses ambitions. Nous construisons maintenant l'avenir du théâtre.

**Simon Brault, O.C., O.Q.**  
Directeur général



**WAJDI MOUAWAD** (Interprétation, 1991)  
et **JUDITH THOMPSON** (Acting, 1979),  
RÉCIPIENDAIRES DU PRIX GASCON-THOMAS 2010  
avec **ISABELLE CARON** (étudiante en Interprétation)  
et **KRYSTINA BOJANOWSKI** (étudiante en Acting),  
toutes deux dans leur deuxième année de formation  
à l'École nationale de théâtre en octobre 2010.





## PROGRAMMES, CANDIDATS, ÉTUDIANTS ET DIPLÔMÉS 2011

### ::: 1. INTERPRÉTATION Sous la direction de Denise Guilbault

Constitué de manière à développer la sensibilité des étudiants à des fins artistiques, à élargir leur culture générale, à entraîner le corps et la voix et à encourager la création, ce programme présente comme objectifs principaux l'exploration et la maîtrise des différents moyens d'expression du comédien.

En janvier 2011, 419 candidats ont postulé au concours d'entrée pour le programme d'Interprétation. En septembre 2011, un total de 43 étudiants sont inscrits au programme d'Interprétation.

#### DIPLÔMÉS 2011 :

{	<b>BÉLIVEAU, Maxime</b>	Laval	Québec
	<b>B. CHOQUETTE, Guillaume</b>	Montréal	Québec
	<b>DESPATIS, Kim</b>	Saint-Eustache	Québec
	<b>DUMAS-CÔTÉ, Clémence</b>	Montréal	Québec
	<b>LABELLE-OUIMET, Simon</b>	Laval	Québec
	<b>LABRECQUE, Marie-Pier</b>	Sherbrooke	Québec
	<b>LARIVIÈRE, Mellissa</b>	Montréal	Québec
	<b>LEBRUN, Martin</b>	Lévis	Québec
	<b>MACKAY, Mylène</b>	Saint-Didace	Québec
	<b>RENÉ DE COTRET, Maxime</b>	Montréal	Québec
	<b>RIOUX, Benoit</b>	Montréal	Québec
	<b>VACHON, Aurée</b>	Beauceville	Québec

#### **ACTING (PROGRAMME D'INTERPRÉTATION ANGLAIS) Sous la direction de Sherry Bie**

{	<b>DAVÉ, Ishan</b>	Toronto	Ontario
	<b>DONAHUE, Brett</b>	Winnipeg	Manitoba
	<b>DONOVAN, Matthew James</b>	Kingston	Ontario
	<b>GRABSTAS, Katy</b>	Ottawa	Ontario
	<b>HENSCHER, Curtis</b>	Saskatoon	Saskatchewan
	<b>HOLDSTOCK, Sophie</b>	Saanichton	Colombie-Britannique
	<b>MORNINGSTAR, Adrian</b>	Toronto	Ontario
	<b>NOZUKA, Philip</b>	Toronto	Ontario
	<b>ORDOLIS, Alexandra</b>	Beaconsfield	Québec
	<b>PORTMAN, Hugh</b>	Calgary	Alberta
	<b>ROWLAND, Jackie</b>	La Baie	Québec
	<b>WAN, Samantha</b>	Kitchener	Ontario





PROGRAMMES,  
CANDIDATS,  
ÉTUDIANTS ET  
DIPLÔMÉS 2011



::: 2. **ÉCRITURE DRAMATIQUE** Sous la direction  
de Diane Pavlovic

Ce programme plonge les auteurs dans un bouillonnement propice à tenter des expériences, à affiner leur style et à trouver leur voix.

En janvier 2011, 19 candidats ont postulé au concours d'entrée pour le programme d'Écriture dramatique.

En septembre 2011, un total de 6 étudiants sont inscrits au programme d'Écriture dramatique.

**DIPLÔMÉS 2011 :**



**CORBEIL, Guillaume**

Québec

Québec

**SYLVESTRE, Olivier**

Laval

Québec

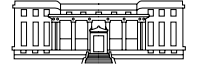
**PLAYWRITING (PROGRAMME D'ÉCRITURE DRAMATIQUE ANGLAIS)** Sous la direction de **Brian Drader**



**CONNELL, Jill**

Nepean

Ontario



LA TRAJECTOIRE DE L'OUBLI, 2<sup>e</sup> année Mise en scène, Portes ouvertes 2010

PROGRAMMES,  
CANDIDATS,  
ÉTUDIANTS ET  
DIPLÔMÉS 2011



::: 3. **MISE EN SCÈNE** Sous la direction de **Denise Guilbault**  
Coordonnateur : **Robert Bellefeuille**

Ce programme de deux ans s'adresse à des personnes ayant déjà une expérience significative du théâtre et de sa pratique. Il leur permet de préciser et de renforcer leur vision de la mise en scène. La formation offerte est individualisée de façon à encourager et à enrichir une démarche artistique personnelle. Le recrutement est bisannuel.

En janvier 2011, 24 candidats ont postulé au concours d'entrée pour le programme de Mise en scène.

En septembre 2011, un total de 3 étudiants sont inscrits au programme de Mise en scène.

**DIPLÔMÉS 2011 :**

**MOREAU, Frédérick**  
**RICHARD, Francis**

Montréal  
Matapédia

Québec  
Québec

**DIRECTING (PROGRAMME DE MISE EN SCÈNE ANGLAIS)** Sous la direction artistique de **Sherry Bie**

Directrice : **Yael Farber**

Directrice associée : **Kelly Thornton**

**LES PROCHAINS DIPLÔMÉS DU PROGRAMME DE DIRECTING RECEVRONT LEUR CERTIFICAT EN 2012.**





PROGRAMMES,  
CANDIDATS,  
ÉTUDIANTS ET  
DIPLÔMÉS 2011



## ::: 4. SCÉNOGRAPHIE – SET AND COSTUME DESIGN

Sous la direction de **Danièle Lévesque**

Ce programme forme des concepteurs de décors et de costumes pour le théâtre, la danse, l'opéra, le cinéma, la télévision et le cirque tout en ouvrant la voie à ceux qui veulent aborder l'approche conceptuelle et la réalisation des accessoires et de la peinture scénique.

En janvier 2011, 31 candidats francophones et 33 candidats anglophones ont postulé au concours d'entrée pour le programme de Scénographie – Set and Costume Design. En septembre 2011, un total de 12 étudiants francophones et de 9 étudiants anglophones sont inscrits au programme de Scénographie – Set and Costume Design.

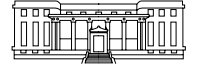
### DIPLÔMÉS 2011 :

GAGNON, Laurence  
GIRARDIN, Valère  
LÉPINE, Sara-Claude  
MCCUTCHEN, Jenna  
PARÉ, Nicolas  
URIBE, Diana

Montréal  
Saignelegier  
Rimouski  
Kitchener  
Joliette  
Bogota

Québec  
Suisse  
Québec  
Ontario  
Québec  
Colombie





PROGRAMMES,  
CANDIDATS,  
ÉTUDIANTS ET  
DIPLÔMÉS 2011



::: 5. **PRODUCTION** Sous la direction de **Louise Roussel**

Ce programme vise à former de véritables collaborateurs artistiques : concepteurs d'éclairage, concepteurs sonores, régisseurs, assistants à la mise en scène, directeurs techniques et directeurs de production.

En janvier 2011, 12 candidats ont postulé au concours d'entrée pour le programme de Production. En septembre 2011, un total de 23 étudiants sont inscrits au programme de Production.

**DIPLÔMÉS 2011 :**

{	<b>DE REPENTIGNY, Vincent</b>	Montréal	Québec
	<b>DOUCET-LAROCHE, Karyne</b>	Greenfield Park	Québec
	<b>GARNEAU, Andrée-Anne</b>	Greenfield Park	Québec
	<b>GASCON-DETUNCQ, Camille</b>	Montréal	Québec
	<b>HAMEL, Francis</b>	Montréal	Québec
	<b>MARTEL, Émilie</b>	Drummondville	Québec
	<b>PICHÉ, J-F</b>	Montréal	Québec

**PRODUCTION PROGRAM (PROGRAMME DE PRODUCTION ANGLAIS) Sous la direction de Peter Roberts**

{	<b>BRODKIN, Andrew</b>	Toronto	Ontario
	<b>CASEY, Mallorie</b>	Montréal	Québec
	<b>DUHEME, Tristynn</b>	Saint-Anicet	Québec
	<b>KLOOSTER, Zachary</b>	Elora	Ontario
	<b>KRYSZTOFIK, Kaileigh</b>	Mississauga	Ontario
	<b>SÁENZ FLORES, Eugenio</b>	Monterrey	Mexique
	<b>WOODS, Rachel Dawn</b>	Halifax	Nouvelle-Écosse



À l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire de l'École nationale de théâtre du Canada, une campagne majeure de financement privé a été lancée. La campagne *Le talent s'y révèle* est dirigée par deux coprésidents bénévoles, Gerald T. McCaughey, de la Banque CIBC, et Louis Vachon, de la Banque Nationale du Canada. La campagne se concentre sur les cinq secteurs suivants :

- 1.** Soutien à l'enseignement — financement de fonds de dotation et de fonds directs pour augmenter notre capacité d'embauche de spécialistes de tous horizons (scénographes, metteurs en scène, architectes, musiciens ou autres) pour agir comme mentors, coaches ou enseignants;
- 2.** Soutien aux étudiants — financement de fonds de dotation et de fonds directs pour des bourses aux étudiants, des récompenses et des fonds d'urgence;
- 3.** Création et technologie — pour s'assurer que nos étudiants puissent intégrer de façon optimale les nouvelles technologies dans les processus de création et de présentation du théâtre;
- 4.** Projets spéciaux — pour des occasions particulières qui viennent enrichir ou mettre en valeur l'enseignement et l'apprentissage menés à l'École, qu'il s'agisse des célébrations du 50<sup>e</sup> anniversaire, des Retrouvailles ou de productions colingues;
- 5.** Théâtre et engagement communautaire (TEC) — l'extension du Programme de Leadership Artistique et Culturel (PLAC) avec un financement institué à travers le Canada dans des fondations communautaires et à l'ÉNT — pour assurer le soutien, à perpétuité, de projets théâtraux innovants menés par des étudiants et/ou de récents diplômés de l'ÉNT.

# LE TALENT S'Y RÉVÈLE DEPUIS 50 ANS

ÉCOLE NATIONALE DE THÉÂTRE DU CANADA



L'ÉNT est reconnaissante envers ses donateurs et tous ceux qui la soutiennent. La liste cumulative suivante inclut les donateurs qui ont fait de nouveaux dons et de promesses de dons de 5 000 \$ ou plus entre le 1<sup>er</sup> août 2008 et le 31 juillet 2011. Pour connaître les nouveaux dons ou promesses inférieurs à 5 000 \$ et égaux ou supérieurs à 1 000 \$, veuillez consulter la liste apparaissant sur notre site Internet au [www.ent-nts.ca/fr/dons/reconnaissance.aspx](http://www.ent-nts.ca/fr/dons/reconnaissance.aspx).

## CAMPAGNE MAJEURE LE TALENT S'Y RÉVÈLE

### 1 000 000 \$ ET PLUS

BELL MÉDIA (ANCIENNEMENT CTVGLOBEMEDIA)  
CIRQUE DU SOLEIL  
FONDATION DE LA FAMILLE J.W. MCCONNELL

### 500 000 \$ À 999 999 \$

BANQUE NATIONALE DU CANADA  
CIBC  
FONDATION DE LA FAMILLE SLAIGHT/ADA  
SLAIGHT

### 250 000 \$ À 499 999 \$

CANWEST MEDIA  
RADIO-CANADA/CBC  
HONOURING SUZANNE GROSSMANN (USD)  
HYDRO-QUÉBEC  
POWER CORPORATION DU CANADA  
FINANCIÈRE SUN LIFE

### 100 000 \$ À 249 999 \$

SOCIÉTÉ DE GESTION AGF LIMITÉE  
ASTRAL MEDIA RADIO INC.  
BMO GROUPE FINANCIER/BANQUE DE MONTRÉAL  
CAISSE DE DÉPÔT ET PLACEMENT DU QUÉBEC  
INDUSTRIELLE ALLIANCE  
BARBARA POOLE

### 50 000 \$ À 99 999 \$

ARTV  
ALAN BLEVISS  
SUCCESION DE PHILIPPE CASGRAIN  
FONDATION EJLB  
ENBRIDGE INC.  
MCLEAN FOUNDATION

QUEBECOR MEDIA INC.  
FONDATION RBC  
TELUS  
LOUIS VACHON

### 25 000 \$ À 49 999 \$

ANONYME  
S.M. BLAIR FAMILY FOUNDATION  
SIMON BRAULT ET LOUISE SICURO  
TULLIO CEDRASCHI  
CENTRE NATIONAL DE RECHERCHE ET  
DE DIFFUSION DU COSTUME INC.  
SIMON DUPÉRÉ  
FONDATION MUSAGETES  
SOCIÉTÉ DU VIEUX-PORT DE MONTRÉAL  
ONEX CORPORATION  
ROGERS COMMUNICATIONS INC.  
BERNARD A. ROY  
PATRICK D.M. STEWART  
GROUPE FINANCIER BANQUE TD

### 10 000 \$ À 24 999 \$

BC LOTTERY COMMISSION  
FRANÇOIS BARBEAU  
MARC BLONDEAU  
RICHARD BROTT  
BURROWES COURTIER D'ASSURANCES  
FONDATION DU GRAND MONTRÉAL  
KAAREN & KERRY HAWKINS  
NORMAN AND MARGARET JEWISON  
CHARITABLE FOUNDATION  
J. EDWARD JOHNSON & SHARON VANCE  
BRENDA JONES KINSELLA  
ROBERT E. LANDRY

SHEILA MARTIN  
PATRICIA M. MOORE  
LUC PLAMONDON  
DAVID ROFFEY  
PATRICIA S. RUBIN  
JEFF & LAURENCE SIMS  
JAY ALAN SMITH  
SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE MONTRÉAL  
(STM)  
NALINI STEWART  
JODI WHITE

### 5 000 \$ À 9 999 \$

JEAN-CLAUDE BAUDINET  
JOAN M. CLEATHER  
GIL DESAUTELS  
CAISSE DESJARDINS DE LA CULTURE  
FAIRMONT LE REINE ELIZABETH  
LOUE-FROID  
IODE – THE NATIONAL CHAPTER OF  
CANADA  
PAMELA KENDEL-GOODALE  
ADRIAN MACDONALD  
NANCY MORRISON  
CATHERINE RIDEOUT ET STEPHEN HUDDART  
PAUL ROBILLARD  
FONDATION DE LA FAMILLE ROTMAN  
YVON TURCOT

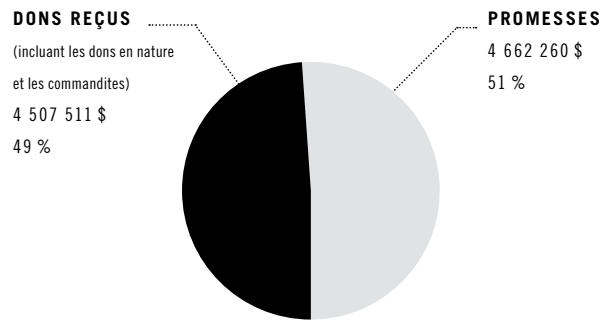




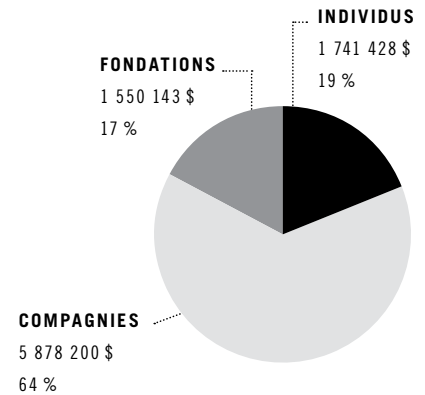
**CAMPAGNE  
MAJEURE  
LE TALENT  
S'Y RÉVÈLE**

Les données qui suivent reflètent les dons totaux, les dons en nature et les promesses de dons faits à l'ÉNT dans le cadre de la campagne majeure *Le talent s'y révèle*, du 1<sup>er</sup> août 2008 au 31 juillet 2011. La campagne a permis de récolter jusqu'à maintenant 9 169 771 \$ sur un objectif total de 12 millions de dollars.

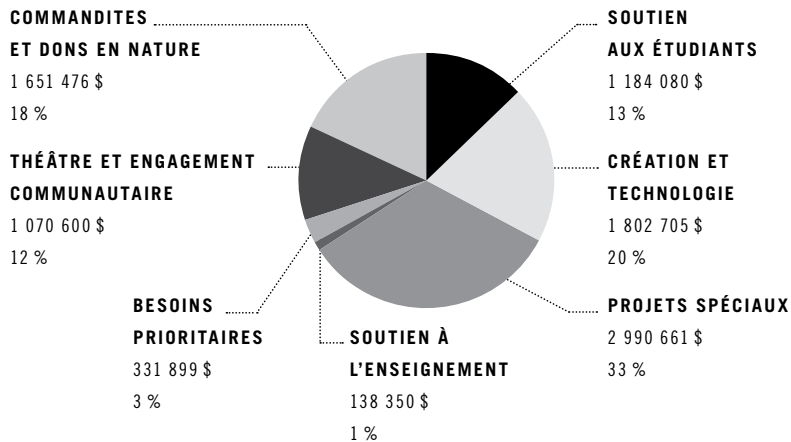
**DONS REÇUS VS  
DONS À RECEVOIR**



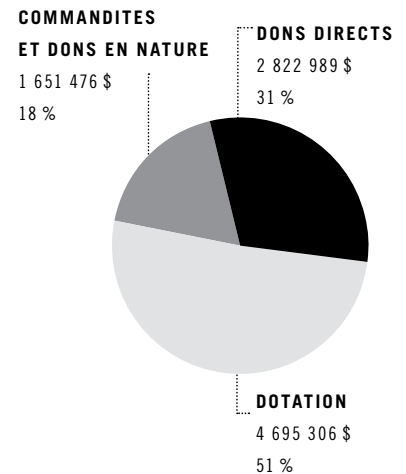
**PROVENANCE DES DONS**



**UTILISATION DES FONDS**

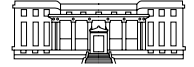


**ALLOCATION DES FONDS**



**TOTAL – LE TALENT S'Y RÉVÈLE 9 169 771 \$**

**NOMBRE TOTAL DE DONATEURS 289**



## CAMPAGNE ANNUELLE

En 2010-2011, nous avons renforcé notre soutien aux cinq secteurs clés de la campagne majeure *Le talent s'y révèle*. Ces secteurs de développement ont aussi été analysés et renommés afin d'en mieux faire ressortir la portée et les implications. Ils sont maintenant identifiés comme suit : **Soutien aux étudiants, Soutien à l'enseignement, Projets spéciaux, Création et technologie et Théâtre et engagement communautaire**. En outre, nous continuons de travailler à l'obtention de commandites, de dons en nature et de dons destinés au fonds des Besoins prioritaires de l'École, ce dernier nous procurant une flexibilité nécessaire en cas d'imprévus.

À noter que toutes les sommes énumérées ci-bas ont été versées ou ont fait l'objet de promesses à l'intérieur de l'exercice financier 2010-2011.

DONS ET PROMESSES

DU 1<sup>ER</sup> AOÛT 2010

AU 31 JUILLET 2011

TOTAL : 5 793 485 \$

<b>SOUTIEN AUX ÉTUDIANTS – DOTATION</b>	<b>DONS (\$)</b>
BANQUE NATIONALE DU CANADA	165 000
CIBC	150 000
ENBRIDGE INC.	50 000
CIRQUE DU SOLEIL	20 000
KAAREN & KERRY HAWKINS	10 000
ONEX CORPORATION	10 000
SUCCESSION DE JEAN BESRÉ	6 500
SAM SNIDERMAN	3 150
SARA CHARNEY	2 500
COGECO CÂBLE INC.	2 500
JUDITH GELBER	2 500
NANCE GELBER	2 500
PATRICIA S. RUBIN	2 500
JEAN-CLAUDE BAUDINET	2 300
NANCY MORRISON	1 700
REGROUPEMENT DES DONS ET PROMESSES DE MOINS DE 1 000 \$	32 270
<b>TOTAL – SOUTIEN AUX ÉTUDIANTS – DOTATION</b>	<b>463 420</b>

<b>SOUTIEN AUX ÉTUDIANTS – DIRECT</b>	<b>DONS (\$)</b>
CONSEIL DES ARTS DU CANADA	10 000
IODE – NATIONAL CHAPTER OF CANADA	3 000
WOLFGANG NOETHLICH	1 560
LUC PELLETIER	1 040
GERALD M. ELDRED	1 000
REGROUPEMENT DES DONS ET PROMESSES DE MOINS DE 1 000 \$	1 757
<b>TOTAL – SOUTIEN AUX ÉTUDIANTS – DIRECT</b>	<b>18 357</b>



**CAMPAGNE  
ANNUELLE**

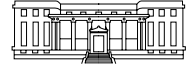
DONS ET PROMESSES  
DU 1<sup>ER</sup> AOÛT 2010  
AU 31 JUILLET 2011  
TOTAL : 5 793 485 \$

<b>PROJETS SPÉCIAUX – DOTATION ET DIRECT</b>	<b>DONS (\$)</b>
POWER CORPORATION DU CANADA	350 000
FONDATION DE LA FAMILLE SLAIGHT/MME ADA SLAIGHT	340 000
HONOURING SUZANNE GROSSMANN	250 000 (USD)
BMO GROUPE FINANCIER/BANQUE DE MONTRÉAL	120 000
FINANCIÈRE SUN LIFE	100 000
LOUIS VACHON	50 000
ANONYME	25 000
BC LOTTERY COMMISSION	15 000
BURROWES COURTIERS D'ASSURANCES	10 000
FONDATION DU GRAND MONTRÉAL	10 000
CENTRE NATIONAL DE RECHERCHE ET DE DIFFUSION DU COSTUME INC.	3 000
LINDA CATY	2 000
PRODUCTIONS ROY DUPUIS	1 236
CONNECT HEARING	1 000
PIERRETTE LUCAS	1 000
REGROUPEMENT DES DONS ET PROMESSES DE MOINS DE 1 000 \$	12 430
<b>TOTAL – PROJETS SPÉCIAUX</b>	<b>1 290 666</b>

<b>SOUTIEN À L'ENSEIGNEMENT – DOTATION ET DIRECT</b>	<b>DONS (\$)</b>
SUCCESSION DE PHILIPPE CASGRAIN	50 000
DAVID ROFFEY	5 000
BCF AVOCATS D'AFFAIRES	1 000
REGROUPEMENT DES DONS ET PROMESSES DE MOINS DE 1 000 \$	400
<b>TOTAL – SOUTIEN À L'ENSEIGNEMENT</b>	<b>56 400</b>

<b>THÉÂTRE ET ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE (TEC) – DOTATION ET DIRECT</b>	<b>DONS (\$)</b>
FONDATION DE LA FAMILLE J.W. MCCONNELL	1 000 000
FONDATION MUSAGETES	25 000
FONDATION DU GRAND MONTRÉAL	9 500
FONDATION DE LA FAMILLE ROTMAN	5 000
CAISSE DES JARDINS DE LA CULTURE	3 000
REGROUPEMENT DES DONS ET PROMESSES DE MOINS DE 1 000 \$	100
<b>TOTAL – THÉÂTRE ET ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE (TEC)</b>	<b>1 042 600</b>

<b>CRÉATION ET TECHNOLOGIE – DOTATION ET DIRECT</b>	<b>DONS (\$)</b>
CIRQUE DU SOLEIL	1 000 000
CIBC	300 000
BANQUE NATIONALE DU CANADA	300 000
SOCIÉTÉ DE GESTION AGF LIMITÉE	100 000
INDUSTRIELLE ALLIANCE	100 000
REGROUPEMENT DES DONS ET PROMESSES DE MOINS DE 1 000 \$	695
<b>TOTAL – CRÉATION ET TECHNOLOGIE</b>	<b>1 800 695</b>



<b>BESOINS PRIORITAIRES</b>	<b>DONS (\$)</b>
CAISSE DE DÉPÔT ET PLACEMENT DU QUÉBEC	100 000
CIBC	50 000
BARBARA POOLE (À L'ÉNT VIA THE EDMONTON COMMUNITY FOUNDATION)	50 000
BANQUE NATIONALE DU CANADA	35 000
S.M. BLAIR FAMILY FOUNDATION	25 000
ZELLER FAMILY FOUNDATION	3 000
FRANÇOIS DUBEAU	2 500
STANDARD LIFE	2 000
TURNER FOUNDATION	2 000
BIDYUT K. MAJUMDAR	1 005
BENNETT FAMILY FOUNDATION	1 000
REGROUPEMENT DES DONS ET PROMESSES DE MOINS DE 1 000 \$	1 980
<b>TOTAL – BESOINS PRIORITAIRES</b>	<b>273 485</b>

<b>DONS EN NATURE</b>	<b>DONS (\$)</b>
FRANÇOIS BARBEAU	6 942
LESLIE LAWRENCE	1 689
BERNARD BEUGNOT	1 028
REGROUPEMENT DES DONS ET PROMESSES DE MOINS DE 1 000 \$	4 596
<b>TOTAL – DONS EN NATURE</b>	<b>14 255</b>

<b>COMMANDITES</b>	<b>DONS (\$)</b>
HYDRO-QUÉBEC	310 000
FINANCIÈRE SUN LIFE	220 000
RADIO-CANADA/CBC	109 218
ARTV	81 660
QUAIS DU VIEUX-PORT DE MONTRÉAL	37 000
FONDATION RBC	30 000
SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE MONTRÉAL (STM)	20 000
FAIRMONT LE REINE ELIZABETH	13 160
LOUE-FROID	8 100
BAREFOOT WINE AND BUBBLY	1 549
KARISMA AUDIO	1 500
MOOSEHEAD BREWERIES	1 020
REGROUPEMENT DES DONS ET PROMESSES DE MOINS DE 1 000 \$	400
<b>TOTAL – COMMANDITES</b>	<b>833 607</b>

<b>TOTAL – CAMPAGNE ANNUELLE 2010-2011</b>	<b>5 793 485 \$</b>
--	---------------------

## CAMPAGNE ANNUELLE

DONS ET PROMESSES

DU 1<sup>ER</sup> AOÛT 2010

AU 31 JUILLET 2011

TOTAL : 5 793 485 \$



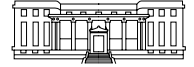
## DONS À DES FONDACTIONS COMMUNAUTAIRES

L'ÉNT investit une partie des dons qu'elle reçoit dans des comptes gérés par des fondations communautaires à travers le Canada. Cette année, nous avons augmenté le nombre de nos comptes afin d'y inclure ceux de fondations communautaires basées en Saskatchewan et au Manitoba, dont les premiers résultats paraîtront dans notre prochain rapport annuel. Les fonds de l'ÉNT détenus par des fondations communautaires contribuent à son programme de bourses aux étudiants, à ses opérations générales et à son programme Théâtre et engagement communautaire (TEC). De cette façon, l'École nationale de théâtre du Canada n'affirme pas seulement sa présence sur un plan national mais aussi sur un plan régional par le biais de ses étudiants, de ses professeurs et de sa collecte de fonds.

Les fonds de dotation gérés par des fondations communautaires sont admissibles à des subventions de contrepartie gouvernementales qui proviennent à la fois du gouvernement du Québec et du gouvernement du Canada. Durant l'exercice 2010-2011, l'ÉNT a reçu du gouvernement fédéral un montant de 97 407 \$ qui a été versé dans des fonds détenus par la Fondation du Grand Montréal ainsi qu'un montant de 35 554 \$ qui a été versé dans des fonds détenus par la Edmonton Community Foundation, ceci par le biais du volet Incitatifs aux fonds de dotation du Fonds du Canada pour l'investissement en culture du ministère du Patrimoine canadien et des Langues officielles.

	VALEUR AU MARCHÉ AU 31 DÉCEMBRE 2010 (\$)	VERSEMENTS FAITS À L'ÉNT EN 2010-2011 (\$)
VANCOUVER FOUNDATION	40 386	368
EDMONTON COMMUNITY FOUNDATION	266 342	6 528
SOUTH SASKATCHEWAN COMMUNITY FOUNDATION (REGINA)*	0	0
WINNIPEG FOUNDATION*	0	0
TORONTO COMMUNITY FOUNDATION	37 964	1 329
FONDATION DU GRAND MONTRÉAL	1 771 175	50 030
FOUNDATION OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR	8 978	0
<b>TOTAL</b>	<b>2 124 845</b>	<b>58 255</b>

\* Partenaires récents



FONDS

CUMUL DES DONNS  
AU 31 JUILLET 2011 (\$)

BOURSES  
OCTROYÉES (\$)

JOSEPH BLEVISS MEMORIAL	262 373	10 100
CIRQUE DU SOLEIL	240 125	8 800
FONDATION DE LA FAMILLE J.W. MCCONNELL	200 000	8 000
HONORABLE PAULINE-MCGIBBON	189 343	7 600
POWER CORPORATION	175 000	7 000
SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT	150 000	6 000
TRANSCANADA PIPELINES	140 000	5 600
ANCIENS DE L'ÉNT	131 919	5 300
ERIC-STEINER	125 650	5 000
QUÉBEC	118 340	4 700
BRUNO-GERUSSI	100 645	4 000
BARBARA-ET-JOHN-POOLE	100 000	4 000
BMO GROUPE FINANCIER	100 000	4 000
RBC BANQUE ROYALE	100 000	4 000
HYDRO-QUÉBEC	96 000	3 800
GROUPE FINANCIER BANQUE TD	90 000	3 600
G.-R.-A.-RICE	67 500	2 700
CAROL-ET-DAVID-APPEL	62 605	2 500
MICHEL-ET-SURIA-SAINT-DENIS	62 000	2 500
ROGERS COMMUNICATIONS	60 000	2 400
ALBERTA	59 950	900
KAHANOFF FOUNDATION	55 000	2 200
BRAM-ET-BLUMA-APPEL	51 323	2 100
BARRICK HEART OF GOLD	50 000	2 000
CAISSE CENTRALE DESJARDINS	50 000	2 000
CIBC	50 000	2 000
CLIFF-MINSHULL	50 000	2 000
GAZ MÉTRO	50 000	2 000
ONEX CORPORATION	50 000	1 600
SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES	50 000	2 000
SOLOMON-JACK-SAFIAN	50 000	2 000
FONDATION EATON	46 141	1 800
ADA-SLAIGHT	45 357	1 800
SIMON-BRAULT-ET-LOUISE-SICURO	41 597	1 400
ENBRIDGE	40 600	1 600
COGECO	37 500	1 400
NOUVELLE-ÉCOSSE	36 000	1 400
BANQUE NATIONALE DU CANADA	35 000	1 400
FAMILLE BURROWES	35 000	1 400
MICHEL-TREMBLAY	34 078	1 400
WALTER-CARSEN	33 000	1 300
DENISE-PELLETIER	31 000	1 200
DONALD-ET-MURRAY-DAVIS	30 000	1 200

FONDS  
DE BOURSES

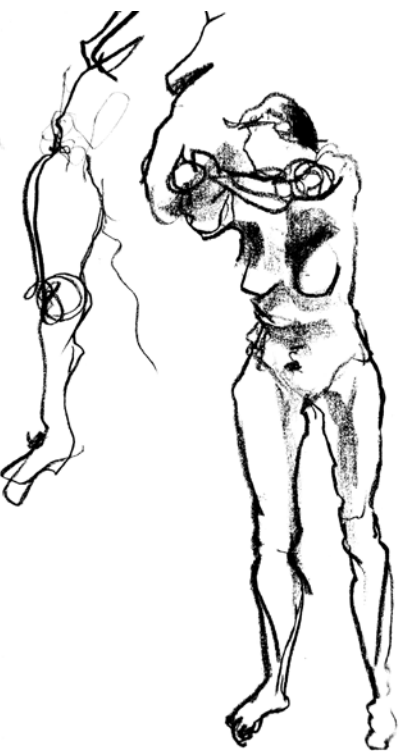
AU 31 JUILLET 2011



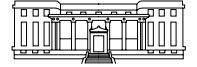


FONDS  
DE BOURSES

AU 31 JUILLET 2011



FONDS	CUMUL DES DONS AU 31 JUILLET 2011 (\$)	BOURSES OCTROYÉES (\$)
IMPERIAL TOBACCO CANADA LTÉE	29 000	1 200
S.M. BLAIR FAMILY FOUNDATION	27 950	1 100
MONIQUE-MERCURE	27 798	1 100
ROBERT-E.-LANDRY	27 300	1 000
AMERICAN EXPRESS	25 500	1 000
COMPAGNIE SEAGRAM LTÉE	25 000	1 000
CRAIG FOUNDATION	25 000	1 000
SASKATCHEWAN	24 706	1 000
ARTHUR-ET-ESTHER-GELBER	22 500	800
GALA 25 <sup>E</sup> ANNIVERSAIRE	22 500	900
PETRO-CANADA	22 500	900
GEORGE-WESLEY	22 000	900
NALINI STEWART & FAMILY	21 818	800
MANITOBA	21 000	800
DESJARDINS	20 743	800
SAM-SNIDERMAN-ET-JANET-MAYS	20 650	700
ALLARD FOUNDATION	20 000	800
AXOR MONUMENT-NATIONAL	20 000	800
CHAWKERS FOUNDATION	20 000	800
J.-A.-DESÈVE	20 000	800
LUC-PLAMONDON	19 976	800
FONDATION DE LA FAMILLE BIRKS	19 000	800
BRITTE/MORENO	18 675	700
CLEATHER FAMILY	18 600	600
SOMER-ALBERG	17 150	700
PATRICIA & DAVID RUBIN FAMILY	17 000	600
JODI-WHITE	16 535	500
JEAN-LOUIS ROUX TNM	16 200	700
PATRICIA-M.-MOORE	15 900	600
JEAN-BESRÉ	15 408	500
J. EDWARD JOHNSON & SHARON VANCE FAMILY	15 040	600
DONALD-SUTHERLAND-ET-FRANCINE-RACETTE	15 000	600
FEDNAV LTÉE	15 000	600
FONDATION J.-ARMAND-BOMBARDIER	15 000	600
FONDATION TECOLOTE	15 000	0
METRO	15 000	600
NORMAN & MARGARET JEWISON CHARITABLE FOUNDATION	15 000	600
PATERSON FOUNDATION	15 000	600
PRATT & WHITNEY CANADA	15 000	600
SNC-LAVALIN	15 000	600
PETER-ET-SHELAGH-GODSOE	14 427	600
ADRIAN-MERCHANT-MACDONALD-ET-DONALD-S.-MACDONALD	14 310	400
YVON-TURCOT	13 100	500
ROTHMANS BENSON & HEDGES INC.	13 000	500



FONDS	CUMUL DES DONNS AU 31 JUILLET 2011 (\$)	BOURSES OCTROYÉES (\$)
JACQUELINE-ET-DEREK-OLAND	12 200	500
JOHANNA-ET-CAMERON-MITCHELL	12 200	500
TOM-CAREW	11 830	500
HAYDEN/SIME	11 700	500
JEAN-CLAUDE-ET-PENELOPE-BAUDINET	11 500	0
GIL-DESAUTELS	11 345	400
ELEANORE-ROMANOW	11 200	400
NOUVEAU-BRUNSWICK	11 049	0
LAURA-ELSIE-MACMILLAN	11 000	400
ASSIA-DE-VREEZE	10 825	400
IPSCO	10 700	400
KAAREN-ET-KERRY-HAWKINS	10 300	0
JOHN-CODNER	10 107	400
BELL MOBILITÉ	10 000	400
CANADIEN PACIFIQUE	10 000	400
CELANESE CANADA	10 000	400
CN	10 000	400
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE EMPIRE	10 000	400
DAVID-PEACOCK	10 000	400
DIANA-ET-IRVING-SCHWARTZ	10 000	400
EMERA	10 000	400
ENERGIE ATOMIQUE DU CANADA LTÉE	10 000	400
ERNST & YOUNG	10 000	400
FONDATION JOHN-LABATT	10 000	400
GEORGE CEDRIC METCALF CHARITABLE FOUNDATION	10 000	400
GEORGE-GIBBONS-RONALDS-HARRIS	10 000	400
HAMBER FOUNDATION	10 000	400
HENRY WHITE KINNEAR FOUNDATION	10 000	400
HUNT OIL COMPANY OF CANADA	10 000	400
J.-D.-IRVING	10 000	400
KAYLA-SHOCTOR	10 000	400
LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION	10 000	400
LUBA-GOY	10 000	400
MCLEAN FOUNDATION	10 000	400
MOOSEHEAD	10 000	0
NANCY-G.-POWER	10 000	400
NOVA CHEMICALS INC.	10 000	400
PRODUCTIONS BENOIT BRIÈRE INC.	10 000	400
RSA	10 000	400
SHAW COMMUNICATIONS	10 000	400
SUNWAPTA BROADCASTING	10 000	400
UNIVERSAL STUDIOS CANADA	10 000	400
VELAN	10 000	400

FONDS  
DE BOURSES

AU 31 JUILLET 2011



FONDS  
DE BOURSES

AU 31 JUILLET 2011

FONDS	CUMUL DES DONS AU 31 JUILLET 2011 (\$)	BOURSES OCTROYÉES (\$)
PAUL-ROBILLARD	8 038	0
BERNARD-G.-CÔTÉ	6 935	0
BRENDA-JONES-KINSELLA	6 665	0
<b>SOUS-TOTAL – FONDS D’ORIGINE EXTERNE</b>	<b>4 895 926</b>	<b>187 800</b>

ÉCOLE NATIONALE DE THÉÂTRE DU CANADA	504 002	20 826
GOUVERNEURS ET MEMBRES DE L’ÉNT	694 198	28 775
<b>SOUS-TOTAL – FONDS D’ORIGINE INTERNE</b>	<b>1 198 200</b>	<b>49 601</b>

BOURSES DIRECTES	DONS
FONDATION RBC	12 500
TULLIO-CEDRASCHI	12 000
PETER-DWYER	10 000
ADA-SLAIGHT	5 000
ASTRAL MEDIA RADIO	5 000
LUC-PLAMONDON	4 200
IODE – THE NATIONAL CHAPTER OF CANADA	3 000
LUC-PELLETIER	1 040
ANCIENS DE L’ÉNT	1 000
PETER-ELDRED	1 000
WOLFGANG-NOETHLICH	780
LEO-CICERI	777
PRIX DE LA FAMILLE SIMS POUR L’EXCELLENCE EN ENSEIGNEMENT	400
DIVERS	380
BERNARD-LAVOIE	300
<b>SOUS-TOTAL – BOURSES DIRECTES</b>	<b>57 377</b>

BOURSES DIRECTES DE FONDATIONS COMMUNAUTAIRES	TOTAL DES BOURSES
FONDATION DU GRAND MONTRÉAL	50 245
TORONTO COMMUNITY FOUNDATION	1 329
<b>SOUS-TOTAL – BOURSES DIRECTES DE FONDATIONS COMMUNAUTAIRES</b>	<b>51 574</b>

<b>GRAND TOTAL</b>	<b>6 094 126</b>	<b>346 352</b>
--------------------	------------------	----------------

FONDS DE DOTATION	CUMUL DES DONS
CRÉATION ET TECHNOLOGIE	100 000
HONOURING SUZANNE GROSSMANN (VOYAGES/ÉTUDIANTS)	37 100
FONDS PHILIPPE CASGRAIN POUR LA VOIX ET LA DICTION	93 250
PRIX DE LA FAMILLE SIMS POUR L’EXCELLENCE EN ENSEIGNEMENT	7 400



Spectacle de chant – édition spéciale pour le 50<sup>e</sup> anniversaire de l'ÉNT  
**ROBERT CHARLEBOIS** (Interprétation, 1966) avec les étudiants de 4<sup>e</sup> année  
en Interprétation



**LOUISE FORESTIER** (Interprétation, 1964) avec les étudiants de 4<sup>e</sup> année  
en Interprétation



Extrait de la pièce *LITTORAL* de Wajdi Mouawad (Interprétation, 1991) à Rideau Hall par les étudiants de 3<sup>e</sup> année en Interprétation (avril 2011)

Ministre du Patrimoine canadien  
et des Langues officielles



Minister of Canadian Heritage  
and Official Languages

Ottawa, Canada K1A 0M5



Notre gouvernement sait à quel point les arts et la culture jouent un rôle prépondérant lorsqu'il est question d'affirmer notre identité et de stimuler nos communautés et notre économie.

Nos artistes et créateurs mettent notre culture en valeur et la font rayonner au pays comme à l'étranger. Pour y arriver, ils doivent entre autres compter sur une solide formation. C'est là qu'entre en jeu l'École nationale de théâtre du Canada qui, depuis un demi-siècle, assure la formation de la prochaine génération de professionnels des arts de la scène. Notre gouvernement reconnaît l'importance d'investir dans ce domaine et nous sommes fiers d'appuyer des écoles comme celle-ci, qui offrent une formation de qualité aux artistes et créateurs de demain.

Au nom du premier ministre Stephen Harper et du gouvernement du Canada, j'offre mes meilleurs vœux à l'École nationale de théâtre du Canada à l'occasion de son 50<sup>e</sup> anniversaire. Les efforts que vous déployez en vue d'assurer un relève exceptionnelle dans le milieu des arts de la scène méritent d'être chaudement applaudis.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'James Moore', written in a cursive style.

L'honorable James Moore

Canada

## **École nationale de théâtre du Canada**

### **États financiers au 31 juillet 2011**

Rapport de l'auditeur indépendant	2 - 3
États financiers	
Produits et charges	4
Évolution des soldes de fonds	5
Flux de trésorerie	6
Bilan	7
Notes complémentaires	8 - 25

## **Rapport de l'auditeur indépendant**

Aux administrateurs de  
École nationale de théâtre du Canada

**Raymond Chabot Grant Thornton**

S.E.N.C.R.L.  
Bureau 2000  
Tour de la Banque Nationale  
600, rue De La Gauchetière Ouest  
Montréal (Québec) H3B 4L8

Téléphone : 514 878-2691  
Télécopieur : 514 878-2127  
www.rcgt.com

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de l'organisme École nationale de théâtre du Canada, qui comprennent le bilan au 31 juillet 2011 et les états des produits et charges, de l'évolution des soldes de fonds et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

### **Responsabilité de la direction pour les états financiers**

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

### **Responsabilité de l'auditeur**

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes

comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

### **Opinion**

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'organisme École nationale de théâtre du Canada au 31 juillet 2011 ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada.

*Raymond Chabot Grant Thornton S.E. N.C. R. L.*<sup>1</sup>

Montréal  
Le 29 septembre 2011

---

<sup>1</sup> Comptable agréé auditeur permis n° 14444

## École nationale de théâtre du Canada

### Produits et charges

pour l'exercice terminé le 31 juillet 2011

	Administration générale		Grevés d'affectations						Dotations (note 15)					
	2011		2010		2011		2010		2011		2010			
	Fonds général	Fonds de prêts	Total	Total	Fonds d'immo- bilisations	Fonds de bourses	Fonds de la chaire d'écriture dramatique	Fonds de la chaire en mise en scène	Fonds Philippe-Casgrain	Total	Total	Total		
<b>Produits</b>	<b>5 291 000</b>	<b>7 485</b>	<b>5 291 000</b>	<b>4 984 300</b>	<b>9 940</b>	<b>32 138</b>	<b>42 841</b>	<b>119 298</b>	<b>4 251</b>	<b>9 940</b>	<b>32 138</b>	<b>42 841</b>	<b>1 164 829</b>	<b>164 228</b>
Subventions de fonctionnement (note 3)				4 984 300							30 000	130 000		
Subvention spéciale du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec				1 966 062							171 628			
Subvention spéciale du ministère du Patrimoine canadien				169 021										
Autres subventions				5 932										
Produits autonomes (note 4)	<b>2 267 196</b>		<b>2 267 196</b>	<b>1 966 062</b>	<b>9 940</b>	<b>32 138</b>	<b>42 841</b>	<b>119 298</b>	<b>4 251</b>	<b>9 940</b>	<b>32 138</b>	<b>42 841</b>	<b>1 164 829</b>	<b>164 228</b>
Dons privés	<b>219 561</b>		<b>219 561</b>	<b>169 021</b>										
Produits de placement des fondations communautaires (note 5)	<b>13 164</b>		<b>13 164</b>	<b>5 932</b>										
Variations de la juste valeur des placements désignés comme étant détenus à des fins de transaction	<b>36 157</b>	<b>7 485</b>	<b>43 642</b>	<b>23 121</b>	<b>299 405</b>	<b>494 346</b>	<b>569 325</b>	<b>119 298</b>	<b>4 251</b>	<b>932 253</b>	<b>889 318</b>	<b>1 017 172</b>	<b>1 164 829</b>	<b>164 228</b>
	<b>7 827 078</b>	<b>7 485</b>	<b>7 834 563</b>	<b>7 148 436</b>	<b>309 345</b>	<b>569 325</b>	<b>14 953</b>	<b>119 298</b>	<b>4 251</b>	<b>1 017 172</b>	<b>1 345 898</b>	<b>1 164 829</b>	<b>1 164 829</b>	<b>164 228</b>
<b>Charges</b>	<b>2 643 818</b>		<b>2 643 818</b>	<b>2 400 811</b>										
Personnel enseignant				2 400 811										
Salaires et charges sociales	<b>132 616</b>		<b>132 616</b>	<b>154 523</b>										
Allocations														
Immeubles	<b>68 837</b>		<b>68 837</b>	<b>67 915</b>										
Salaires et charges sociales	<b>356 346</b>		<b>356 346</b>	<b>371 852</b>										
Frais d'exploitation	<b>24 074</b>		<b>24 074</b>	<b>26 367</b>										
Matériel d'enseignement	<b>142 410</b>		<b>142 410</b>	<b>49 390</b>										
Projets spéciaux	<b>136 472</b>		<b>136 472</b>	<b>142 485</b>										
Spectacles publics														
Magasin	<b>48 315</b>		<b>48 315</b>	<b>46 748</b>										
Salaires et charges sociales	<b>101 355</b>		<b>101 355</b>	<b>69 712</b>										
Fournitures	<b>196 747</b>		<b>196 747</b>	<b>197 923</b>										
Bibliothèque	<b>30 852</b>		<b>30 852</b>	<b>29 421</b>										
Salaires et charges sociales	<b>42 014</b>		<b>42 014</b>	<b>29 838</b>										
Livres et fournitures														
Stage de formation et autres visites														
Auditions et communications	<b>356 651</b>		<b>356 651</b>	<b>314 273</b>										
Salaires et charges sociales	<b>28 574</b>		<b>28 574</b>	<b>35 810</b>										
Tournées d'auditions	<b>436 367</b>		<b>436 367</b>	<b>342 274</b>										
Communications	<b>1 538 234</b>		<b>1 538 234</b>	<b>1 358 145</b>										
Monument-National (note 6)														
Administration	<b>615 017</b>		<b>615 017</b>	<b>607 142</b>										
Salaires et charges sociales	<b>123 719</b>		<b>123 719</b>	<b>123 297</b>										
Autres														
Autres	<b>33 595</b>		<b>33 595</b>	<b>29 557</b>										
Taxe sur les produits et services	<b>76 584</b>		<b>76 584</b>	<b>62 909</b>										
Taxe de vente du Québec	<b>28 573</b>		<b>28 573</b>	<b>76 037</b>										
Autres														
Amortissement des bâtiments														
Amortissement du mobilier, de l'équipement, du matériel roulant et de l'équipement informatique														
Aliénation de dons en faveur de fondations communautaires (note 5)														
Bourses et fonds octroyés														
Charge liée au déficit actuariel du régime de retraite (notes 16 et 17)														
	<b>447 800</b>		<b>447 800</b>	<b>345 907</b>										
	<b>7 608 970</b>		<b>7 608 970</b>	<b>6 882 336</b>	<b>801 603</b>	<b>346 352</b>	<b>222 973</b>	<b>119 298</b>	<b>4 251</b>	<b>1 147 955</b>	<b>1 060 100</b>	<b>989 284</b>	<b>1 164 829</b>	<b>164 228</b>
<b>Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges</b>	<b>218 108</b>	<b>7 485</b>	<b>225 593</b>	<b>266 100</b>	<b>(492 258)</b>	<b>222 973</b>	<b>14 953</b>	<b>119 298</b>	<b>4 251</b>	<b>(130 783)</b>	<b>285 798</b>	<b>175 545</b>	<b>1 164 829</b>	<b>164 228</b>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.



## École nationale de théâtre du Canada

### Flux de trésorerie

pour l'exercice terminé le 31 juillet 2011

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
	\$	\$
<b>ACTIVITÉS D'EXPLOITATION</b>		
Excédent des produits par rapport aux charges des fonds d'administration générale et grevés d'affectations	94 810	551 898
Éléments hors caisse		
Amortissement des immobilisations	801 603	758 715
Variations de la juste valeur des placements non matérialisés	(932 734)	(501 854)
Variations d'éléments du fonds de roulement	59 938	161 327
Rentrées nettes de fonds	<u>23 617</u>	<u>970 086</u>
<b>ACTIVITÉS DE FINANCEMENT</b>		
Remboursement d'emprunts à long terme	(739 077)	(736 276)
Dons privés relatifs au fonds de dotations	175 545	164 228
Subventions gouvernementales à recevoir	783 277	556 228
Rentrées (sorties) nettes de fonds	<u>219 745</u>	<u>(15 820)</u>
<b>ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT</b>		
Cession de placements	14 372 848	
Acquisition de placements	(14 669 895)	
Placements de portefeuille		(398 307)
Immobilisations	(94 625)	(436 188)
Sorties nettes de fonds	<u>(391 672)</u>	<u>(834 495)</u>
<b>Augmentation (diminution) de l'encaisse</b>	<u>(148 310)</u>	119 771
Encaisse au début	<u>463 900</u>	<u>344 129</u>
Encaisse à la fin	<u>315 590</u>	<u>463 900</u>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

# École nationale de théâtre du Canada

## Bilan

au 31 juillet 2011

	Administration générale						Greves d'affectations				2011	2010
	Fonds général	Fonds de prêts	Fonds d'immobilisations	Fonds de bourses de bourses	Fonds de la chaire d'écriture dramatique	Fonds de la chaire en mise en scène	Fonds de la chaire en mise en scène	Philippe Casgrain	Fonds de dotations	Total	Total	Total
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
<b>ACTIF</b>												
Actif à court terme												
Encaisse	315 590					8 007				315 590		463 900
Débiteurs (note 8)	117 851		11 855	28 379						166 092		167 492
Frais payés d'avance	91 716		6 761		921					91 716		18 566
Avance au fonds général, sans intérêt	8 223											
Avance au fonds d'immobilisations, sans intérêt	499 938		765 955							1 265 893		1 275 579
Subventions gouvernementales à recevoir (note 14)	1 033 318		777 810	35 140	921	8 007				1 839 291		1 925 537
	1 975 248	145 032	3 898 214	1 281 474	99 577	670 967	4 251	7 539 831		15 614 594		14 384 813
Placements de portefeuille (note 9)			19 103 032							19 103 032		19 810 010
Immobilisations (note 10)	11 458		1 077 517							1 088 975		1 862 566
Subventions gouvernementales à recevoir (note 14)	3 020 024	145 032	24 856 573	1 316 614	100 498	678 974	4 251	7 539 831		37 645 892		37 982 926
<b>PASSIF</b>												
Passif à court terme												
Créditeurs	337 542									337 542		317 542
Dépôts remboursables	22 114									22 114		24 461
Subventions gouvernementales perçues par anticipation (note 12)	94 959		8 223							94 959		309 258
Dû au fonds d'administration générale, sans intérêt	6 761											
Dû au fonds de bourses, sans intérêt	921											
Dû au fonds de la chaire d'écriture dramatique, sans intérêt	919 156									919 156		590 822
Apports et produits reportés (note 13)	7 638		765 955							773 593		739 079
Versements sur la dette à long terme	1 389 091		774 178							2 147 364		1 981 162
	11 458		1 077 517							1 088 975		1 862 566
Dette à long terme (note 14)	1 400 549		1 851 695							3 236 339		3 843 728
<b>SOLDES DE FONDS</b>												
Investis en immobilisations		145 032	19 103 033							19 103 033		19 810 010
Greves d'affectations d'origine externe	1 619 475		3 901 845	1 127 398	100 498	664 871	4 251	6 041 024		11 984 919		11 312 716
Greves d'affectations d'origine interne (notes 15 et 16)	1 619 475	145 032	23 004 878	189 216	100 498	14 103		1 498 807		3 321 601		3 016 472
	3 020 024	145 032	24 856 573	1 316 614	100 498	678 974	4 251	7 539 831		34 409 553		34 139 198
				1 316 614	100 498	678 974	4 251	7 539 831		37 645 892		37 982 926

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Pour le conseil,

*Jodi White*

Administrateur

Administrateur

## École nationale de théâtre du Canada

### Notes complémentaires

au 31 juillet 2011

---

#### **1 - STATUTS ET OBJECTIF DE L'ORGANISME**

L'organisme est constitué en vertu de la Partie III de la Loi sur les compagnies (Québec). Il offre une formation professionnelle, en français et en anglais, dans toutes les disciplines liées au théâtre : l'interprétation, l'écriture dramatique, la mise en scène, la scénographie et la production. Il est un organisme sans but lucratif au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu.

#### **2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES**

##### **Base de présentation**

Les états financiers sont préparés selon la méthode du coût historique, à l'exception de certains instruments financiers qui sont comptabilisés à la juste valeur. Aucune information sur la juste valeur n'est présentée lorsque la valeur comptable correspond à une approximation raisonnable de la juste valeur.

##### **Estimations comptables**

Pour dresser des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, la direction de l'organisme doit faire des estimations et poser des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés dans les états financiers et les notes y afférentes. Ces estimations sont fondées sur la connaissance que la direction possède des événements en cours et sur les mesures que l'organisme pourrait prendre à l'avenir. Les résultats réels pourraient être différents de ces estimations.

##### **Actifs et passifs financiers**

L'organisme a choisi d'appliquer les recommandations du chapitre 3861, « Instruments financiers – informations à fournir et présentation », du *Manuel de l'Institut Canadien des Comptables Agréés* relativement à la présentation et aux informations à fournir afférentes aux états financiers.

Lors de la comptabilisation initiale, tous les actifs et les passifs financiers sont évalués et comptabilisés à leur juste valeur, à l'exception des actifs et des passifs financiers qui découlent de certaines opérations entre apparentés. Les coûts de transaction liés aux actifs et aux passifs financiers détenus à des fins de transaction sont comptabilisés à l'état des produits et charges et présentés dans les charges d'administration. Les coûts de transaction liés aux autres passifs financiers, exception faite de la dette à long terme, réduisent la valeur comptable des passifs financiers afférents. Les coûts de transaction liés à la mise en place des emprunts à long terme sont constatés à titre d'autres charges d'administration du fonds concerné lorsqu'ils sont engagés. Les achats ou les cessions d'actifs financiers avec délai normalisé de livraison sont comptabilisés à la date de transaction.

## École nationale de théâtre du Canada

### Notes complémentaires

au 31 juillet 2011

---

#### **2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)**

Par la suite, les actifs et les passifs financiers sont évalués et comptabilisés comme il est décrit ci-après.

##### *Actifs financiers détenus à des fins de transaction*

L'encaisse est classée comme actifs financiers détenus à des fins de transaction et les placements de portefeuille ainsi que les intérêts à recevoir y afférents sont désignés par l'organisme comme étant détenus à des fins de transaction. Ils sont évalués à la juste valeur et les variations qui en découlent sont comptabilisées à l'état des produits et charges. Les variations de la juste valeur comptabilisées à l'état des produits et charges incluent les produits d'intérêts et de dividendes, les gains ou pertes de change ainsi que les gains ou pertes réalisés et non réalisés, et sont présentées au poste Variation de la juste valeur des placements désignés comme détenus à des fins de transaction. La juste valeur des certificats de dépôt, des bons du Trésor, des titres du marché monétaire et des obligations a été établie en fonction du taux du marché, celle des parts de fonds communs de placement, à partir des valeurs transmises par les fiduciaires des fonds, et celle des actions, à partir du dernier cours acheteur.

Lors de leur comptabilisation initiale, les placements de portefeuille sont désignés par l'organisme comme étant détenus à des fins de transaction parce que l'organisme juge que l'information financière générée par ce classement est plus pertinente pour les prises de décision et qu'elle permet de mieux évaluer la performance de l'organisme.

##### *Prêts et créances*

Les débiteurs et les subventions gouvernementales à recevoir sont classés comme prêts et créances. Ils sont évalués au coût après amortissement selon la méthode du taux d'intérêt effectif, lequel correspond généralement au montant comptabilisé initialement moins toute provision pour créances douteuses.

##### *Autres passifs financiers*

Les créditeurs, les dépôts remboursables et la dette à long terme sont classés comme autres passifs financiers et sont évalués au coût après amortissement selon la méthode du taux d'intérêt effectif. La juste valeur de l'emprunt hypothécaire portant intérêt à un taux variable correspond approximativement à la valeur comptable, étant donné que le taux correspond au taux dont l'organisme pourrait actuellement se prévaloir pour un emprunt comportant des conditions et échéances similaires. La juste valeur des emprunts à terme à taux fixe est déterminée en actualisant les flux monétaires futurs au taux d'intérêt dont l'organisme pourrait actuellement se prévaloir pour des emprunts comportant des conditions et des échéances similaires.

#### **Comptabilité par fonds**

Le fonds général présente les actifs, les passifs, et les produits et les charges afférents aux activités générales de l'organisme.

## **École nationale de théâtre du Canada**

### **Notes complémentaires**

au 31 juillet 2011

---

#### **2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)**

Le fonds de prêts présente les actifs, les passifs, et les produits et les charges afférents à l'aide aux étudiants de l'organisme qui éprouvent des difficultés financières temporaires, au moyen de prêts de dépannage. Ces prêts ne portent pas intérêt et sont remboursables dans une période de 90 jours.

Le fonds d'immobilisations présente les actifs, les passifs, et les produits et les charges afférents aux immobilisations.

Le fonds de bourses présente les actifs, les passifs, et les produits et les charges afférents à l'aide aux étudiants de l'organisme qui éprouvent des difficultés financières de nature à compromettre la poursuite de leurs études à l'organisme, au moyen de bourses. Cette aide est complémentaire aux régimes gouvernementaux d'aide financière.

Le fonds de la chaire d'écriture dramatique présente les actifs, les passifs, et les produits et les charges afférents aux auteurs dramatiques invités en résidence dans le but de favoriser le développement de la dramaturgie de langue anglaise dans un contexte d'enseignement.

Le fonds de la chaire en mise en scène présente les actifs et les passifs, et les produits et les charges afférents au soutien des activités de recherche, de production et d'enseignement en mise en scène.

Le fonds Philippe-Casgrain présente les actifs et les passifs, et les produits et les charges afférents à l'enrichissement de la formation de haut niveau des étudiants dans le domaine de la voix, en permettant l'embauche de spécialistes qui les aideront à perfectionner leur technique vocale et leur diction par des classes de maître ou des ateliers intensifs.

Le fonds de dotations présente les ressources reçues à titre de dotations.

#### **Constatation des produits**

L'organisme applique la méthode de la comptabilité par fonds affectés pour comptabiliser les apports.

Les apports affectés aux activités de fonctionnement sont constatés à titre de produits du fonds général, selon la méthode du report, au cours de l'exercice où sont engagées les charges auxquelles ils sont affectés. Les apports affectés pour lesquels l'organisme ne présente pas de fonds affectés correspondants sont constatés dans le fonds général selon la méthode du report. Tous les autres apports affectés sont constatés à titre de produits du fonds affecté approprié.

Les apports non affectés sont constatés à titre de produits du fonds général lorsqu'ils sont reçus ou lorsqu'ils sont à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que son encaissement est raisonnablement assuré.

Les apports reçus à titre de dotations sont constatés à titre de produits dans le fonds de dotations.

## École nationale de théâtre du Canada

### Notes complémentaires

au 31 juillet 2011

#### 2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Les produits de placements tirés des ressources du fonds de dotations sont présentés dans le fonds de bourses, le fonds de la chaire d'écriture dramatique, le fonds de la chaire en mise en scène ou le fonds Philippe-Casgrain, selon la nature des affectations stipulées par les donateurs. Les produits de placements tirés des ressources des fonds affectés sont constatés dans les fonds affectés correspondants. Les autres produits de placements sont constatés à titre de produits du fonds général lorsqu'ils sont gagnés.

Les produits de placements provenant des fondations communautaires sont présentés dans le fonds de bourses, le fonds de la chaire d'écriture dramatique, le fonds de la chaire en mise en scène ou le fonds Philippe-Casgrain, selon la nature des affectations stipulées par les donateurs. Les produits de placements tirés des ressources des fonds affectés sont constatés dans les fonds affectés correspondants. Les autres produits de placements sont constatés à titre de produits du fonds général lorsqu'ils sont gagnés.

Les produits autonomes sont constatés à titre de produits lorsqu'il existe un accord entre les parties, que le montant de la transaction est déterminé, que le recouvrement de la créance est raisonnablement assuré et que les services sont rendus. Le passif lié à la fraction des produits autonomes facturés, mais non encore gagnés, est comptabilisé à titre de produits reportés.

#### Amortissement

Les immobilisations sont amorties en fonction de leur durée probable d'utilisation selon la méthode de l'amortissement linéaire aux taux annuels suivants :

	<u>Taux</u>
Bâtiments	2 %
Mobilier et équipement, et matériel roulant	25 %
Équipement informatique	50 %

#### Régime de retraite

La comptabilisation des régimes à cotisations déterminées est appliquée à un régime multi-employeur à prestations définies pour lequel l'organisme ne dispose pas de renseignements suffisants pour appliquer le régime d'avantages sociaux.

#### Conversion des devises

Les éléments monétaires d'actif et de passif libellés en devises sont convertis au taux de change en vigueur à la date du bilan, tandis que les autres éléments d'actif et de passif sont convertis au taux en vigueur à la date de l'opération. Les produits et les charges libellés en devises sont convertis au taux en vigueur à la date de l'opération à l'exception des charges liées aux éléments non monétaires d'actif et de passif, qui sont convertis au taux d'origine. Les gains et les pertes de change sur les actifs et les passifs financiers sont inclus dans l'excédent (l'insuffisance) des produits par rapport aux charges de l'exercice. Les gains ou les pertes de change sur les instruments financiers détenus à des fins de transaction sont inclus dans les variations de la juste valeur des placements désignés comme étant détenus à des fins de transaction présentés à l'état des produits et charges.

## École nationale de théâtre du Canada

### Notes complémentaires

au 31 juillet 2011

#### 3 - SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT

	2011	2010
	\$	\$
Ministère du Patrimoine canadien	4 700 000	4 500 000
Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec	510 000	405 000
Ministère de la Culture de l'Ontario	50 000	50 000
Conseil des arts de Montréal	20 000	20 000
Alberta Ministry of Culture and Community Spirit	5 000	
British Columbia Arts Council	3 000	2 300
Saskatchewan Ministry of Tourism, Parks, Culture and Sport		2 500
Ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport du Nouveau-Brunswick	2 000	2 000
Conseil des arts du Manitoba	1 000	1 000
Ministère des Affaires culturelles et du Tourisme de Terre-Neuve et du Labrador		1 000
Prince Edward Island Department of Communities, Cultural Affairs and Labour		500
	<b>5 291 000</b>	<b>4 984 300</b>

#### 4 - PRODUITS AUTONOMES

	2011	2010
	\$	\$
Monument-National (note 6)	1 352 764	1 053 361
Droits de scolarité	729 550	705 656
Inscriptions aux auditions	57 957	53 173
Abonnements à la bibliothèque	40 535	41 310
Location de salles	40 127	29 934
Autres	46 263	82 628
	<b>2 267 196</b>	<b>1 966 062</b>

#### 5 - FONDATIONS COMMUNAUTAIRES

Au 31 juillet 2011, diverses fondations communautaires gèrent des fonds de dotations au profit de l'organisme. Ces fonds sont versés directement à une fondation communautaire au nom de l'organisme, ou proviennent de dons que l'organisme a transférés à la fondation communautaire avec l'accord des donateurs. Les investissements dans des dotations faites à des fondations communautaires permettent l'appariement des fonds de dotations provenant de sources gouvernementales.

Durant l'exercice, l'organisme a transféré 989 284 \$ aux différentes fondations communautaires. Par ailleurs, l'organisme a reconnu 50 161 \$ (57 349 \$ en 2010) comme produit de placement de ces fonds de dotations gérés par des fondations communautaires au profit de l'organisme.

## École nationale de théâtre du Canada

### Notes complémentaires

au 31 juillet 2011

#### 5 - FONDATIONS COMMUNAUTAIRES (suite)

Ces fonds sont détenus par les fondations communautaires à perpétuité. Les actifs appartiennent aux fondations communautaires et le fonds de capital est maintenu en permanence tout en étant géré en conformité avec les politiques de placement de chacune des fondations communautaires. Les revenus provenant du fonds de dotations sont versés à l'organisme au moins une fois par année. Si l'organisme cessait ses activités, la propriété des fonds demeurerait aux fondations communautaires qui utiliseront les fonds au profit d'autres organisations caritatives ayant des objectifs similaires.

Ces fonds ne sont pas présentés dans les états financiers de l'organisme puisque la propriété appartient aux fondations communautaires. L'organisme a seulement droit au produit de placement qui est reconnu chaque année.

Détail des montants transférés à des fondations communautaire au cours de l'exercice.

	\$
Fondation du Grand Montréal	214 284
Edmonton Community Foundation	150 000
Vancouver Foundation	200 000
Toronto Community Foundation	225 000
Foundation of Newfoundland and Labrador	100 000
Winnipeg Community Foundation	50 000
South Saskatchewan Community	50 000
	<u>989 284</u>

#### 6 - MONUMENT-NATIONAL

	2011	2010
	\$	\$
Produits		
Location de théâtres et vente de biens et services	1 266 711	987 001
Commandites	86 053	66 360
	<u>1 352 764</u>	<u>1 053 361</u>

**École nationale de théâtre du Canada**  
**Notes complémentaires**  
 au 31 juillet 2011

**6 - MONUMENT-NATIONAL (suite)**

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
	\$	\$
Charges		
Locaux		
Salaires	155 375	159 883
Frais d'exploitation	376 725	365 471
Structure d'accueil		
Salaires	424 030	361 160
Accueil et diffusion	97 596	39 503
Services au public	110 018	84 342
Services aux producteurs	374 490	347 786
	<u>1 538 234</u>	<u>1 358 145</u>
Insuffisance des produits par rapport aux charges, déduction faite de l'amortissement (a)	<u>(185 470)</u>	<u>(304 784)</u>

(a) Cette insuffisance des produits par rapport aux charges, déduction faite de l'amortissement, représente le coût d'utilisation du Monument-National à des fins pédagogiques. Les charges du Monument-National sont comprises dans les charges du fonds d'administration générale.

**7 - VIREMENT INTERFONDS**

Conformément à une résolution du conseil d'administration, un montant de 17 085 \$ a été transféré du fonds général au fonds de dotations affecté au fonds de bourses (12 574 \$ en 2010).

Au cours de l'année, en accord avec la volonté des donateurs, le fonds Philippe-Casgrain a été créé en son honneur. Ainsi, les dons reçus antérieurement et inscrits dans le fonds de bourses en l'honneur de Philippe Casgrain, d'une valeur totale de 30 050 \$, ont été transférés dans le fonds Philippe-Casgrain.

**8 - DÉBITEURS**

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
	\$	\$
Comptes clients du Monument-National (a)	103 805	85 230
Intérêts	50 848	58 685
Prêts aux étudiants, sans intérêt	2 100	1 550
Taxe sur les produits et services et taxe de vente du Québec	1 621	4 938
Autres	7 718	17 089
	<u>166 092</u>	<u>167 492</u>

(a) Un client représente 51 % du total des comptes clients du Monument-National (54 % en 2010).

## École nationale de théâtre du Canada

### Notes complémentaires

au 31 juillet 2011

#### 9 - PLACEMENTS DE PORTEFEUILLE

	2011	2010
	\$	\$
Encaisse	<b>238 998</b>	222 079
Certificats de dépôt, (1,45 % à 2,00 % en 2010)		400 000
Bons du Trésor, 0,39 % à 1,02 % (0,12 % à 0,56 % en 2010), échéant à compter de septembre 2011 jusqu'en octobre 2011	<b>139 546</b>	563 983
Titres du marché monétaire, 0,72 % à 1,15 % (0,05 % à 0,73 % en 2010), échéant à compter d'août 2011 jusqu'en mai 2012	<b>1 239 222</b>	1 477 966
Parts de fonds communs de placement	<b>532 119</b>	462 029
Obligations (56 % gouvernementales, 67 % en 2010), 0,50 % à 11,00 % (0,50 % à 11,00 % en 2010), échéant à compter de septembre 2011 jusqu'en décembre 2031	<b>6 598 721</b>	5 130 419
Actions	<b>6 865 988</b>	6 128 337
	<b><u>15 614 594</u></b>	<b><u>14 384 813</u></b>

#### Actions

##### Répartition par secteurs d'activité

	2011		2010	
	\$	%	\$	%
Finances	994 441	3 442,88	755 576	5971,99
Consommation discrétionnaire	959 160	3 320,73	860 571	6801,86
Énergie	912 166	3 158,03	849 114	6711,30
Industries	910 910	3 153,68	877 330	6934,32
Télécommunications	881 617	3 052,27	796 581	6296,09
Biens de consommation	639 220	2 213,06	638 889	5049,71
Matériaux	561 230	1 943,05	484 270	3827,62
Santé	448 161	1 551,59	488 726	3862,84
Technologies de l'information	432 902	1 498,76	273 169	2159,10
Service à la collectivité	97 297	336,85	91 459	722,88
Autres	28 884	100,00	12 652	100,00
	<b><u>6 865 988</u></b>	<b><u>23 770,90</u></b>	<b><u>6 128 337</u></b>	<b><u>48 437,69</u></b>

##### Répartition par secteurs géographiques

	2011		2010	
	\$	%	\$	%
Canada	2 227 191	70,84	1 961 300	68,25
États-Unis	1 494 768	47,54	1 293 323	45,01
Autres	3 144 029	100,00	2 873 712	100,00
	<b><u>6 865 988</u></b>	<b><u>218,38</u></b>	<b><u>6 128 335</u></b>	<b><u>213,26</u></b>

## École nationale de théâtre du Canada

### Notes complémentaires

au 31 juillet 2011

#### 9 - PLACEMENTS DE PORTEFEUILLE (suite)

##### Obligations

*Concentration des placements en obligations*

					2011
	Échéance				Total %
	Moins de 1 ans	De 1 à 5 ans	Plus de 5 ans		
	\$	\$	\$	\$	
Supranationales		385 193		385 193	20,61
Fédérales	135 037		570 465	705 502	37,75
Autres établissements fédéraux		227 691		227 691	12,18
Provinciales		1 598 533	1 004 659	2 603 192	139,29
Autres établissements provinciaux		350 113	393 905	744 018	39,81
Municipales			64 247	64 247	3,44
Corporatives	26 968	1 631 940	209 971	1 868 879	100,00
	<u>162 005</u>	<u>4 193 470</u>	<u>2 243 247</u>	<u>6 598 722</u>	<u>353,08</u>
					2010
	Échéance				Total %
	Moins de 1 ans	De 1 à 5 ans	Plus de 5 ans		
	\$	\$	\$	\$	
Supranationales		333 522		333 522	17,85
Fédérales	103 785		711 744	815 529	43,64
Autres établissements fédéraux	25 869	254 518		280 387	15,00
Provinciales		1 127 685	1 348 285	2 475 970	132,48
Autres établissements provinciaux		59 120	415 848	474 968	25,41
Autres établissements municipaux			27 647	27 647	1,48
Corporatives	35 955	458 372	228 069	722 396	38,65
	<u>165 609</u>	<u>2 233 217</u>	<u>2 731 593</u>	<u>5 130 419</u>	<u>274,52</u>

**École nationale de théâtre du Canada**  
**Notes complémentaires**  
 au 31 juillet 2011

**9 - PLACEMENTS DE PORTEFEUILLE (suite)**

*Rendement moyen pondéré*

	<b>2011</b>			
	Échéance			Total
	Moins de 1 ans	De 1 à 5 ans	Plus de 5 ans	
	%	%	%	%
Supranationales		<b>2,29</b>		<b>2,29</b>
Fédérales	<b>6,00</b>		<b>3,74</b>	<b>4,17</b>
Autres établissements fédéraux		<b>1,90</b>		<b>1,90</b>
Provinciales		<b>4,08</b>	<b>5,11</b>	<b>4,48</b>
Autres établissements provinciaux		<b>3,86</b>	<b>5,50</b>	<b>4,73</b>
Municipales			<b>4,76</b>	<b>4,76</b>
Corporatives	<b>5,15</b>	<b>3,65</b>	<b>5,49</b>	<b>3,88</b>
Moyenne pondérée	<b>5,86</b>	<b>3,61</b>	<b>4,86</b>	<b>4,09</b>

	<b>2010</b>			
	Échéance			Total
	Moins de 1 ans	De 1 à 5 ans	Plus de 5 ans	
	%	%	%	%
Supranationales		2,60		2,60
Fédérales	6,00		3,97	4,23
Autres établissements fédéraux	3,95	3,97		3,97
Provinciales		5,00	3,66	4,27
Autres établissements provinciaux		5,25	6,76	6,57
Autres établissements municipaux			5,70	5,70
Corporatives	4,95	4,94	5,46	5,10
	<b>5,45</b>	<b>4,52</b>	<b>4,38</b>	<b>4,48</b>

**Parts de fonds communs de placement**

	2011		2010	
	\$	%	\$	%
Classes d'actif				
Actions	<b>306 144</b>	<b>57,53</b>	195 469	42,31
Obligations	<b>225 975</b>	<b>42,47</b>	266 560	57,69
	<b>532 119</b>	<b>100,00</b>	<b>462 029</b>	<b>100,00</b>

**École nationale de théâtre du Canada**  
**Notes complémentaires**  
 au 31 juillet 2011

**10 - IMMOBILISATIONS**

	2011		
	Coût	Amortissement cumulé	Coût non amorti
	\$	\$	\$
Terrains	2 968 676		2 968 676
Bâtiments de l'organisme	5 780 766	2 136 358	3 644 408
Bâtiment du Monument-National	18 847 954	7 000 859	11 847 095
Mobilier et équipement	2 198 051	1 586 701	611 350
Matériel roulant	22 595	11 298	11 297
Équipement informatique	428 330	408 124	20 206
	<u>30 246 372</u>	<u>11 143 340</u>	<u>19 103 032</u>
			2010
	Coût	Amortissement cumulé	Coût non amorti
	\$	\$	\$
Terrains	2 968 676		2 968 676
Bâtiments de l'organisme	5 780 766	2 020 743	3 760 023
Bâtiment du Monument-National	18 847 954	6 623 900	12 224 054
Mobilier et équipement	2 122 546	1 307 838	814 708
Matériel roulant	22 595	5 649	16 946
Équipement informatique	409 210	383 607	25 603
	<u>30 151 747</u>	<u>10 341 737</u>	<u>19 810 010</u>

**11 - EMPRUNT BANCAIRE**

L'emprunt bancaire d'un montant autorisé de 100 000 \$ (100 000 \$ en 2010) ne comporte aucune garantie, porte intérêt au taux préférentiel plus 1,5 % (1,5 % en 2010) (4,5 %; 4,25 % en 2010). L'emprunt bancaire est renégociable en mars 2012.

## École nationale de théâtre du Canada

### Notes complémentaires

au 31 juillet 2011

#### 12 - SUBVENTIONS GOUVERNEMENTALES PERÇUES PAR ANTICIPATION

Les subventions gouvernementales perçues par anticipation représentent des ressources non utilisées qui, en vertu d'affectations d'origine externe, sont destinées à couvrir les charges de fonctionnement du fonds général du prochain exercice.

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
	\$	\$
Solde au début	<b>309 258</b>	257 250
Montant constaté à titre de produits de l'exercice	<b>(309 258)</b>	(257 250)
Montants encaissés pour le prochain exercice		
Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec	<b>40 209</b>	287 500
Ministère de la Culture de l'Ontario	<b>33 750</b>	
Conseil des arts de Montréal	<b>18 000</b>	21 758
Saskatchewan Ministry of Tourism, Parks, Culture and Sport	<b>2 000</b>	
Prince Edward Island Ministry of Tourism and Culture	<b>1 000</b>	
Solde à la fin	<b><u>94 959</u></b>	<u>309 258</u>

#### 13 - APPORTS ET PRODUITS REPORTÉS

Les apports et produits perçus par anticipation représentent des ressources non dépensées destinées à couvrir les dépenses de fonctionnement du prochain exercice. Les variations survenues dans le solde de ces apports et produits perçus par anticipation sont les suivantes :

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
	\$	\$
Produits reportés		
Droits de scolarité		
Solde au début	<b>14 802</b>	17 200
Montant constaté à titre de produits de l'exercice	<b>(14 802)</b>	(17 200)
Montant reçu au cours de l'exercice	<b>9 700</b>	14 802
Solde à la fin	<b><u>9 700</u></b>	<u>14 802</u>
Apports reportés		
Programme de leadership		
Solde au début	<b>47 838</b>	61 593
Montant constaté à titre de produits de l'exercice	<b>(35 642)</b>	(44 305)
Montant reçu au cours de l'exercice	<b>51 509</b>	30 550
Solde à la fin	<b><u>63 705</u></b>	<u>47 838</u>
Visite de théâtre		
Solde au début	<b>51 858</b>	41 697
Montant constaté à titre de produits de l'exercice	<b>(1 858)</b>	(29 839)
Montant reçu au cours de l'exercice	<b>2 503</b>	40 000
Solde à la fin	<b><u>52 503</u></b>	<u>51 858</u>

**École nationale de théâtre du Canada**  
**Notes complémentaires**  
 au 31 juillet 2011

**13 - APPORTS ET PRODUITS REPORTÉS (suite)**

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
	\$	\$
Autres apports reportés		
Solde au début	476 324	365 193
Montant constaté à titre de produits de l'exercice	(313 208)	(304 197)
Montant reçu au cours de l'exercice	630 132	415 328
Solde à la fin	<u>793 248</u>	<u>476 324</u>
Total des apports reportés	<u>919 156</u>	<u>590 822</u>

**14 - SUBVENTIONS À RECEVOIR ET DETTE À LONG TERME**

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
	\$	\$
Total des subventions à recevoir	2 354 868	3 138 145
Subventions à recevoir à long terme liées à la dette à long terme	(1 088 975)	(1 862 566)
Portion à court terme	1 265 893	1 275 579
Autres subventions à recevoir	(492 300)	(536 500)
Portion des subventions à recevoir à court terme liée à la dette à long terme	<u>773 593</u>	<u>739 079</u>

Une subvention du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec a été obtenue au cours de l'année 1993 relativement au financement de 50 % des coûts de rénovation et de restauration du Monument-National sous la forme d'une prise en charge du remboursement du capital et des intérêts d'un emprunt hypothécaire d'un montant original de 8 800 000 \$. Cet emprunt, contracté par l'organisme, porte intérêt au coût des fonds du prêteur majoré de 0,75 %, est renouvelable le 8 juin 2013, est remboursable par versements semestriels et est garanti par une hypothèque de premier rang ainsi que par le transport de la promesse de subvention accordée. Au 31 juillet 2011, le solde de cet emprunt hypothécaire et de la subvention sous forme de prise en charge s'élève à 1 431 258 \$ (2 094 215 \$ en 2010).

Une subvention du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec a été obtenue au cours de l'année 2002 en vertu du programme « Soutien aux équipements culturels » dans le cadre du plan d'action « Agir en culture et en communication » relativement au financement de 95 % des coûts pour le maintien des actifs, l'achat et l'installation d'équipements mobiliers spécialisés et d'équipements informatiques. Cette subvention prend la forme d'une prise en charge du remboursement du capital et des intérêts d'un emprunt à terme d'un montant original de 323 000 \$. Cet emprunt, contracté par l'organisme, est garanti par une lettre de confort signée par le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec, porte intérêt au taux de 5 %, et est remboursable par versements semestriels de 16 150 \$ jusqu'en septembre 2013. Au 31 juillet 2011, le solde de cet emprunt à terme et de la subvention sous forme de prise en charge s'élève à 80 750 \$ (113 050 \$ en 2010).

## École nationale de théâtre du Canada

### Notes complémentaires

au 31 juillet 2011

#### 14 - SUBVENTIONS À RECEVOIR ET DETTE À LONG TERME (suite)

Une subvention du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec a été obtenue au cours de l'exercice terminé le 31 juillet 2009 en vertu du programme « Aide aux immobilisations » relativement au financement d'une portion des coûts pour accroître l'accès de la population aux biens, services et activités du domaine culturel, par l'implantation d'équipements culturels de qualité respectant les critères de professionnalisme en vigueur. Cette subvention prend la forme d'une prise en charge du remboursement du capital et des intérêts d'un emprunt à terme d'un montant original de 438 200 \$. Cet emprunt, contracté par l'organisme, est garanti par une lettre de confort signée par le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec, porte intérêt au taux de 6,8 % et est remboursable par versements semestriels de 21 910 \$ de janvier 2010 à janvier 2014 et par un versement final de 241 010 \$ en juillet 2014. Au 31 juillet 2011, le solde de cet emprunt à terme et de la subvention sous forme de prise en charge s'élève à 350 560 \$ (394 380 \$ en 2010).

La juste valeur estimative des emprunts à terme au 31 juillet 2011 est de 381 627 \$ (478 648 \$ au 31 juillet 2010).

Les versements sur la dette à long terme au cours des prochains exercices s'élèvent à 773 593 \$ en 2012, à 809 905 \$ en 2013 et à 279 070 \$ en 2014. Ces versements font l'objet de subventions du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec.

#### 15 - FONDS DE DOTATIONS

	2011				
	Fonds de la bourses	Fonds de la chaire d'écriture dramatique	Fonds de la chaire de mise en scène	Fonds Philippe- Casgrain	Total
	\$	\$	\$	\$	\$
Grevés d'affectations d'origine externe					
Solde au début	4 829 165	178 051	867 000		5 874 216
Dons	103 808			63 000	166 808
Virement interfonds (note 7)	(30 250)			30 250	
Solde à la fin	<u>4 902 723</u>	<u>178 051</u>	<u>867 000</u>	<u>93 250</u>	<u>6 041 024</u>
Grevés d'affectations d'origine interne					
Solde au début	1 172 985		300 000		1 472 985
Dons	8 737				8 737
Virement interfonds (note 7)	17 085				17 085
Solde à la fin	<u>1 198 807</u>	<u>—</u>	<u>300 000</u>	<u>—</u>	<u>1 498 807</u>
Total	<u><u>6 101 530</u></u>	<u><u>178 051</u></u>	<u><u>1 167 000</u></u>	<u><u>93 250</u></u>	<u><u>7 539 831</u></u>

**École nationale de théâtre du Canada**  
**Notes complémentaires**  
 au 31 juillet 2011

**15 - FONDS DE DOTATIONS (suite)**

				2010
	Fonds de bourses	Fonds de la chaire d'écriture dramatique	Fonds de la chaire de mise en scène	Total
	\$	\$	\$	\$
Grevés d'affectations d'origine externe				
Solde au début	4 678 687	178 051	862 000	5 718 738
Dons	150 478		5 000	155 478
Solde à la fin	4 829 165	178 051	867 000	5 874 216
Grevés d'affectations d'origine interne				
Solde au début	1 151 661		300 000	1 451 661
Dons	8 750			8 750
Virement interfonds (note 7)	12 574			12 574
Solde à la fin	1 172 985	-	300 000	1 472 985
Total	6 002 150	178 051	1 167 000	7 347 201

**16 - AFFECTATIONS D'ORIGINE INTERNE**

Conformément à des résolutions du conseil d'administration au cours des derniers exercices, un montant de 1 619 475 \$ du solde de fonds non grevé d'affectations du fonds général a fait l'objet d'une affectation d'origine interne. Ce montant est affecté au remboursement du déficit actuariel du régime de retraite interentreprises à prestations déterminées et à une réserve par risque.

**17 - RÉGIME DE RETRAITE**

L'organisme participe avec l'École nationale de ballet du Canada à un régime de retraite interentreprises à prestations déterminées offert à tous ses employés permanents. Les charges de retraite s'élèvent à 585 711 \$ (454 751 \$ en 2010), incluant un montant de 447 800 \$ (345 907 \$ en 2010) comme charge liée au déficit actuariel du régime.

L'organisme s'est engagé à verser, selon l'évaluation actuarielle au 1<sup>er</sup> janvier 2010, un montant de 785 000 \$ pour le déficit actuariel sur une période de cinq ans, soit du 1<sup>er</sup> janvier 2010 au 31 décembre 2015. Les paiements anticipés au cours des prochains exercices s'élèvent à 179 583 \$ en 2012, à 81 833 \$ en 2013, à 23 000 \$ en 2014 et à 1 250 \$ en 2015.

Au 1<sup>er</sup> janvier 2011, l'École nationale de ballet du Canada a cessé de participer au régime de retraite interentreprises et a indiqué son intention de quitter le régime dès qu'elle aura reçu l'autorisation de la Financial Services Commission of Ontario. Par conséquent, les actifs et les passifs afférents aux employés de l'École nationale de ballet du Canada seront retirés du régime selon leur valeur au 31 décembre 2010. Ce retrait n'engage aucun coût supplémentaire pour l'organisme puisque l'ensemble des frais liés au retrait d'un des promoteurs est à la charge de ce dernier. À la suite de ce transfert, le régime de retraite ne sera plus un régime de retraite multi-employeurs et seule l'École nationale de théâtre du Canada y participera.

## École nationale de théâtre du Canada

### Notes complémentaires

au 31 juillet 2011

#### 18 - ÉCHANGE DE BIENS ET SERVICES

L'organisme a choisi de ne pas constater les apports reçus sous forme de biens et services.

L'organisme a reçu certains biens et services gratuitement. La juste valeur de ces biens et services établie par le commanditaire s'élève à 140 335 \$ (103 006 \$ en 2010).

#### 19 - OBJECTIFS ET POLITIQUES EN MATIÈRE DE GESTION DES RISQUES FINANCIERS, ET RISQUES FINANCIERS

##### Objectifs et politiques en matière de gestion des risques financiers

L'organisme est exposé à divers risques financiers qui résultent à la fois de ses activités de fonctionnement et d'investissement. La gestion des risques financiers est effectuée par la direction de l'organisme.

L'organisme ne conclut pas de contrats visant des instruments financiers, incluant des dérivés financiers, à des fins spéculatives.

##### Risques financiers

Les principaux risques financiers auxquels l'organisme est exposé ainsi que les politiques en matière de gestion des risques financiers sont détaillés ci-après.

##### *Risque de change*

L'organisme est exposé au risque de change en raison des placements de portefeuille libellés en devises. Les placements de portefeuille libellés en devises aux 31 juillet 2011 et 2010 se détaillent comme suit :

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
	\$	\$
Dollar américain	2 112 039	1 980 962
Euro	1 408 273	1 338 052
Dollar néo-zélandais	338 458	295 529
Yen	356 939	199 377
Dollar australien	235 168	120 805
Livre sterling	215 841	202 937
Franc suisse	112 096	65 331
Dollar de Singapour	52 401	50 904
Couronne suédoise	48 336	14 100
Couronne danoise	44 004	52 219
Dollar hongkongais	25 583	26 176
Couronne norvégienne	16 529	15 978

De plus, de façon indirecte, l'organisme est soumis au risque de change en raison de ses fonds communs de placement, car ceux-ci peuvent inclure des placements en devises.

L'organisme ne conclut pas de contrats visant à couvrir le risque de change auquel il est exposé.

## École nationale de théâtre du Canada

### Notes complémentaires

au 31 juillet 2011

---

#### **19 - OBJECTIFS ET POLITIQUES EN MATIÈRE DE GESTION DES RISQUES FINANCIERS, ET RISQUES FINANCIERS (suite)**

##### *Risque de taux d'intérêt*

Les certificats de dépôt, les bons du Trésor, les titres du marché monétaire, les obligations et les emprunts à terme portent intérêt à taux fixe et exposent donc l'organisme au risque de variations de la juste valeur découlant des fluctuations des taux d'intérêt. De plus, les parts de fonds communs de placement sont aussi exposées, mais de façon indirecte.

L'emprunt hypothécaire porte intérêt à taux variable et expose donc l'organisme à un risque de flux de trésorerie découlant des variations des taux d'intérêt.

Les autres actifs et passifs financiers de l'organisme ne présentent aucun risque de taux d'intérêt étant donné qu'ils ne portent pas intérêt.

L'organisme n'utilise pas de dérivés financiers pour réduire son exposition au risque de taux d'intérêt.

##### *Risque de crédit*

En règle générale, la valeur comptable au bilan des actifs financiers de l'organisme exposés au risque de crédit, après déduction des provisions applicables pour pertes, représente le montant maximum du risque de crédit auquel l'organisme est exposé.

##### – Débiteurs et subventions gouvernementales à recevoir :

Le risque de crédit de l'organisme provient principalement des débiteurs et des subventions gouvernementales à recevoir. Le solde des débiteurs est géré et analysé de façon continue et, de ce fait, l'exposition de l'organisme aux créances douteuses n'est pas importante. Les subventions proviennent d'entités gouvernementales ou de gouvernements et sont appuyées par des contrats;

##### – Placements de portefeuille :

Le risque de crédit, exception faite des actions, est considéré comme négligeable puisqu'il s'agit de titres de placement dont la notation externe de crédit est bonne. Néanmoins, ce risque n'est qu'indirect pour les parts de fonds communs de placement.

Au 31 juillet 2011, l'encaisse est détenue auprès d'une institution financière reconnue.

##### *Risque de liquidité*

La gestion du risque de liquidité vise à maintenir un montant suffisant de trésorerie et d'équivalents de trésorerie et à s'assurer que l'organisme dispose de sources de financement de montant autorisé suffisant. L'organisme établit des prévisions budgétaires et de trésorerie afin de s'assurer qu'il dispose des fonds nécessaires pour acquitter ses obligations.

## École nationale de théâtre du Canada

### Notes complémentaires

au 31 juillet 2011

---

#### **19 - OBJECTIFS ET POLITIQUES EN MATIÈRE DE GESTION DES RISQUES FINANCIERS, ET RISQUES FINANCIERS (suite)**

##### *Risque de prix*

Les parts de fonds communs de placement, les obligations et les placements en actions exposent l'organisme aux risques de variations de la juste valeur et de variations des flux de trésorerie futurs découlant des fluctuations des cours du marché.

#### **20 - ENGAGEMENTS**

L'organisme s'est engagé, en vertu de contrats de service d'entretien ménager et de location d'équipement et d'un local échéant jusqu'en juin 2016, à verser une somme de 450 780 \$. Les paiements minimums exigibles pour les prochains exercices s'élèvent à 164 454 \$ en 2012, à 151 533 \$ en 2013, à 46 215 \$ en 2015 et à 42 363 \$ en 2016.

#### **21 - GESTION DU CAPITAL**

L'organisme définit son capital comme étant ses soldes de fonds et ses objectifs en matière de gestion du capital sont les suivants :

- Préserver sa capacité de poursuivre ses activités;
- Acquitter ses obligations financières.

L'organisme gère son capital principalement au moyen de subventions de fonctionnement, de produits autonomes et de produits de placements.

Afin de maintenir ou de rajuster sa structure de capital, l'organisme peut être amené à modifier les dépenses prévues pour la réalisation de certaines activités.

L'organisme est soumis, en vertu de règles extérieures, à des exigences concernant son capital en ce qui a trait au fonds de dotations et aux soldes de fonds affectés d'origine externe. Ainsi, l'organisme doit respecter la volonté de ses donateurs en conservant le capital des dotations et en utilisant les revenus générés aux fins desquelles ils ont été spécifiés. L'organisme a respecté ces exigences tout au long de l'exercice.